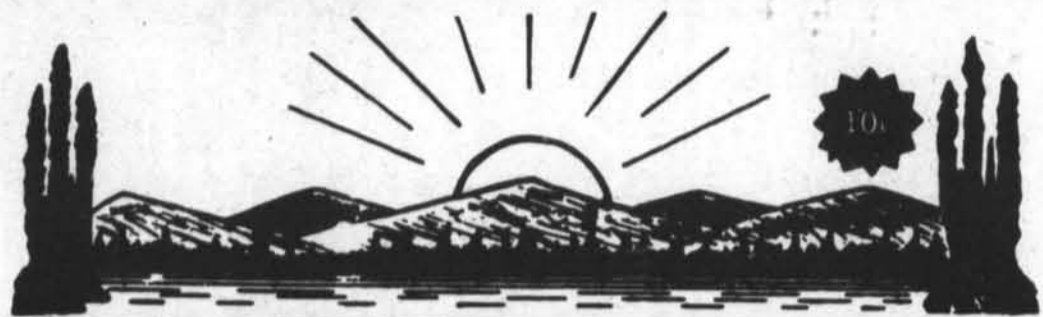


LE BILL 77 EST DÉPOSÉ. L'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS



VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL. 9 - NO. 6 ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUE. JEUDI, 11 DÉCEMBRE 1969

Autobus scolaires

22 propriétaires se sont vus retirer leur contrat

Pas moins de 22 entrepreneurs ou propriétaires d'autobus scolaires se sont vus retirer leur contrat au cours des trois dernières semaines, parce qu'ils ne pouvaient disposer en nombre suffisant de véhicules répondant aux normes de sécurité imposées par le ministère des Transports et Communications ou parce qu'ils ne pouvaient pas offrir un service adéquat.

Au cours de ces trois dernières saisons, 1,620 autobus scolaires ont subi une inspection par les techniciens du ministère et de la Sécurité du Québec sur les territoires de 16 commissions scolaires régionales.

Des véhicules inspectés, 51,6 pour cent ont été trouvés en bonne condition. Les 785 autres, soit 48,4 pour cent, présentaient des déficiences mécaniques généralement mineures. De ce nombre, 44 ont été remis temporairement pour réparations et neuf ont été mis définitivement au rancart.

L'Outaouais et La Lièvre font bonne figure à Toronto

Des sept exhibits de miels et de produits de l'érable présentés par des producteurs de la région à l'exposition royale d'hiver, six se sont mérités des prix.

M. Freddy Miron, Lac St-Paul, Comté de Labelle, s'est vu attribuer le premier prix pour son sirop d'érable dans la classe "Canada médium", en plus, il se méritait le titre de Champion de réserve pour le plus haut pointage des diverses catégories de sirop. Une quatrième place était adjugée à M. Claude Langlois de St-André-Avellin, Comté de Papineau avec un sirop de catégorie de "Fantaisie", de même qu'un quatrième prix pour du sucre d'érable exhibé par le même sucrier.

L'apiculture avait un digne représentant celui-ci exposant (4) différents produits de la ruche. Le Frère Léon Champagne du Séminaire Montfort de Papineauville doit être fier des rubans enlevés à cette foire annuelle.

Un deuxième prix miel blanc liquide. Un deuxième prix miel blanc crémeux (cristallisé). Un troisième prix, cire d'abeille.

A noter que la section des produits apicoles comptait des participants de tous les coins du pays.

Ceci nous prouve que l'Ouest du Québec, produit de la qualité, qui se compare à toute autre région de la Province ou autre partie du Pays.

Jacques Lambert, Tech.

Jean-Paul Lefebvre: pas d'autre mandat

Le député libéral d'Ahuñtsic, M. Jean-Paul Lefebvre, a fait savoir qu'il n'a pas l'intention de briguer de nouveau les suffrages de ses concitoyens lors des prochaines élections générales. Agé de 42 ans, M. Lefebvre, qui a été élu pour la première fois à l'Assemblée nationale aux élections de juin 1966, a fait part de sa décision dans un communiqué remis à la presse hier matin.

Il précise qu'il en a décidé ainsi pour des raisons personnelles et ajoute qu'il l'annonce immédiatement afin de permettre aux militants libéraux de son comté, de concert avec le nouveau chef du parti qui sera choisi le 17 janvier, de préparer la relève.

On se rappellera que M. Lefebvre est celui qui avait provoqué la démission de M. Jean Lesage le 28 août dernier.

Par ailleurs, M. Lefebvre avait semblé, à cette même date, vouloir préparer la voie à M. Jean Marchand, comme successeur de M. Lesage.

Dans Le Devoir du 27 août 1969, M. Lefebvre écrivait ce qui suit et nous citons: "A l'approche de l'automne 1969, plusieurs Québécois de grand talent et possédant une vaste expérience n'attendent qu'un renouvellement à la direction du parti libéral pour joindre les rangs. La personnalité du capitaine déterminera la formation de l'équipage." (fin de la citation).

Or M. Lefebvre, en annonçant son propre départ, laisse présumer qu'il n'est pas d'accord avec le choix qu'offre le prochain congrès du parti libéral de janvier 1970, en ce qui concerne les trois candidats à la chefferie du parti.

ATTENTION LECTEURS ET ANNONCEURS

Les fêtes de Noël et du Nouvel An tombant un jeudi cette année, nos lecteurs et annonceurs sont priés de prendre note du message suivant:

Lundi prochain nos représentants accepteront les nouvelles et les annonces pour le journal du 18 décembre et ce-lui du 25 décembre. Le journal du 25 décembre sera notre édition spéciale de Noël et il sera mis à la poste lundi matin le 22 décembre.

Les 22, 23 et 26 décembre, nos représentants accepteront vos annonces et vos nouvelles pour le journal du 1er janvier. Le journal du 1er janvier sera mis à la poste le lundi 29 décembre.

Nos représentants et nos employés seront en congé les 24, 25 et 31 décembre, les 1er, 2 et 5 janvier.

MESSIEURS LES CURES

En raison des surplus de courrier dans les différents bureaux de poste, et dû aux congés de Noël et du Nouvel An, nous demandons à Messieurs les curés de nous faire parvenir leurs horaires de messes un peu plus tôt pour le bulletin paroissial.

Ainsi, pour le bulletin paroissial du 28 décembre et celui du 4 janvier, nous aimerions recevoir vos horaires de messes le lundi 22 décembre et le lundi 29 décembre.

Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration.

Le Bulletin de Buckingham.

M. Claude Wagner à Hull



M. Claude Wagner, candidat à la chefferie du parti libéral du Québec rencontrera les militants libéraux au restaurant "La Chaumière", 233 rue Notre-Dame, à Hull, à midi, samedi le 13 décembre 1969.

Le projet de loi 77 créant la Communauté Régionale de l'Outaouais et la Société d'Aménagement de l'Outaouais a été déposé à l'Assemblée Nationale du Québec, vendredi le 5 décembre, par le ministre des Affaires municipales, M. Robert Lussier.

La Société d'aménagement de l'Outaouais ne vient pas en conflit et ne double en rien la commission de la capitale nationale (CCN) mise sur pied par Ottawa.

D'ailleurs, a expliqué hier le ministre des affaires municipales, M. Robert Lussier, "la collaboration est meilleure et plus soutenue" avec le nouveau président de la CCN, M. Douglas Fullerton. "Je pense, a-t-il ajouté, que la collaboration et les résultats s'en feront sentir dans un avenir très rapproché."

Le ministre expliquant alors aux journalistes les modalités du projet de loi (Bill 77) relatif à la communauté régionale de l'Outaouais, et dont il souhaite ardemment l'adoption d'ici Noël, tout semble pour les projets semblables relatifs à l'île de Montréal et à la région de Québec. Les trois projets impliquent au total des subventions de plus de \$50 millions.

Essentiellement, le projet prévoit: la création d'un organisme métropolitain dans la région de Hull sous le nom de communauté urbaine régionale de l'Outaouais; et dont la compétence s'étend à 32 municipalités situées de part et d'autre de la ville de Hull;

la création d'une société d'aménagement de l'Outaouais qui aura compétence sur le territoire des quatre comtés de Gatineau, Hull, Papineau et Poutic;

qu'une commission de transport peut être créée par le conseil des ministres, dont la compétence porterait sur le territoire de la communauté, groupant environ 150,000 personnes.

La société d'aménagement bénéficiera d'une subvention de \$26 millions, versée par tranches annuelles n'excédant pas cependant \$5 millions. Le projet de Montréal se caractérise en gros par l'intégration de services essentiels; celui de Québec par l'implantation d'une commission régionale de transport en commun; celui de l'Outaouais, par la création d'une société d'aménagement dont M. Lussier espère qu'elle va commencer "à faire tourner la roue" d'une région négligée jusqu'ici par le Québec.

L'importance de cette initiative - doublée d'un influx graduel de \$25 millions - n'échappe à qui-conque s'intéresse aux projets relatifs à la capitale fédérale et aux vues du gouvernement central à cet égard.

La création d'une telle société a été recommandée par la commission d'enquête Dorion sur l'intégrité du territoire.

Il n'y aura pas de conflit avec la CCN et avec Ottawa, a clairement dit M. Lussier. La nouvelle société - qui vise à promouvoir le développement industriel et commercial de la région - complète et s'ajoute à ce que la CCN fait ou veut faire. Selon lui, le travail des deux organismes, de concert avec celui de la communauté régionale, va se compléter.

Le ministre a dit qu'en ce faisant, le Québec exerce un "leadership" qui lui revient dans la région de Hull, qui fait "sérieux" et "inspire le respect" à Ottawa. "Cela nous donne plus de pouvoirs parce que nous avons de meilleurs outils. En ayant de meilleurs outils, en étant bien préparés, nous nous faisons respecter."

"Les gens de la région, a ajouté M. Lussier, en ont assez de se faire taper sur le dos. Les gens souffrent de ces conflits qui sont stériles ou inutiles. On possède des droits, d'accord, qu'on les exerce, qu'on se prépare, qu'on soit des compétences. Et les gens vont nous respecter. C'est ce que nous faisons dans cette région et cela, à mon avis, va très bien."

Il reste toutefois, a indiqué le ministre, que l'interlocuteur avec Ottawa, pour tout ce qui touche le territoire de la capitale fédérale va rester le ministère des affaires intergouvernementales qui, bien sûr, consultera la communauté régionale et la société d'aménagement, cette dernière jouissant d'ailleurs d'une grande autonomie.

La société d'aménagement sera une corporation formée de cinq membres, tous nommés par le conseil des ministres, dont deux au moins devront être domiciliés dans la région visée. Elle jouira de droits et privilèges d'un mandataire du gouvernement. Elle aura pour objet de favoriser l'essor économique de la région de l'Outaouais et de réaliser des projets d'équipement industriel, commercial, récréatif et touristique. Elle financera elle-même ses activités au moyen de ses revenus et de ses emprunts. Ces derniers peuvent être garantis par le gouvernement du Québec, qui fait en outre une mise de fonds initiale de \$25 millions.

Quant à la communauté, son territoire est divisé en cinq secteurs: Hull et Gatineau étant chacun un secteur. Elle sera administrée par un conseil, qui détient le pouvoir réel, et par un comité exécutif.

Le comité exécutif se compose de huit membres désignés comme suit: le président par le lieutenant-gouverneur en conseil, trois membres par la cité de Hull, un membre par la ville de Gatineau, et un membre par chacun des trois autres secteurs; le membre de chacun de ces trois secteurs est désigné au cours d'une assemblée des délégués des municipalités, chacune d'elles, étant représentée à ces assemblées par son maire ou un autre membre de son conseil.

Le Conseil se compose du maire ou d'un autre membre du conseil de chacune des municipalités. Les membres du comité exécutif, sauf le président, doivent être choisis parmi les membres de conseils locaux.

"Le Temps s'ouvre"

(Emissions télévisées d'éducation religieuse)

Au cours de la période de janvier à avril 1969, une expérience d'éducation religieuse des adultes, par la télévision, a été tentée au Canada français. Seize (16) postes de télévision (10 stations privées et 6 stations de Radio-Canada) ont diffusé une série de treize (13) émissions intitulées "Le temps s'ouvre" et ayant pour thème le Christ. Le Père Emile Legault a été l'animateur de ces émissions, aidé par une équipe de chercheurs.

Par cette initiative pastorale, on voulait répondre massivement à cette sorte de désarroi auquel fait particulièrement face l'homme d'aujourd'hui dans les questions religieuses. Révéler le vrai visage de Jésus et montrer combien ce Dieu incarné a vraiment vécu le mystère de l'Incarnation dans toutes ses dimensions, tel était l'objectif de ces émissions.

Un sondage réalisé dans les diocèses français du Canada permet de croire à des résultats encourageants. De toutes les personnes contactées par téléphone, 70% ont d'abord déclaré connaître l'existence de cette série et 74% d'entre elles avaient écouté ces émissions (20% avaient écouté les 13 émissions, 42%, 6 ou 7, 38%, 1 ou 2). Quand on leur a demandé si l'idée qu'ils avaient de Jésus-Christ avait évolué à la suite de ces émissions, 30% ont répondu avoir beaucoup modifié leurs opinions, 34% avoir peu modifié et 30% n'ayant pas modifié leurs opinions sur Jésus-Christ. Ces chiffres révèlent donc que 70% des personnes qui ont suivi ces émissions ont été positivement influencées.

Devant la qualité des émissions et l'intérêt porté par les téléspectateurs, l'Episcopat a souhaité voir se renouveler cette initiative pastorale. Les Chevaliers de Colomb ont accepté de nouveau à collaborer financièrement au projet, et la direction de Télé-Métropole a offert d'assumer cette année encore la production de la série. Pour leur part, les postes privés français de télévision en assureront la diffusion, avec Radio-Canada pour les régions dépourvues de stations françaises. La diffusion commencera le 14 décembre à Radio-Canada, Ottawa.

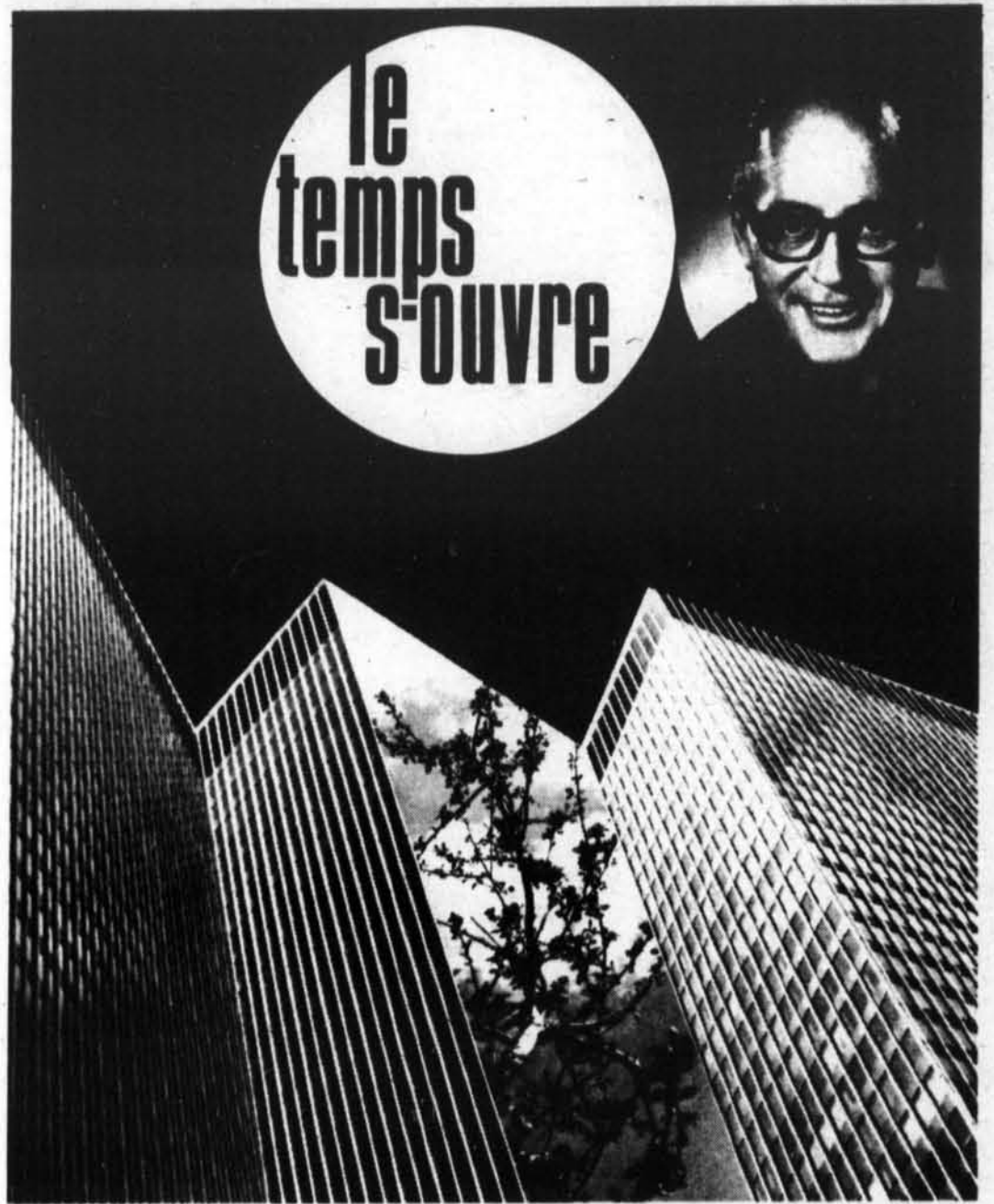
Le thème de vingt-six prochaines émissions sera l'Eglise. Ce thème se situe d'ailleurs dans la continuité de celui de l'an dernier. En effet, l'Eglise poursuit l'œuvre d'espérance et d'amour réalisée par le Christ. "LE TEMPS S'OUVRE" édition 69-70, sera nettement proche de l'actualité. L'Eglise connaît actuellement, comme beaucoup d'autres institutions, une période de questions. Comment dépasser les simples discussions, les émotions souvent superficielles pour amorcer une réflexion loyale, profonde, accessible au grand public? C'est le défi de "LE TEMPS S'OUVRE" 69-70.

L'animation de cette série a de nouveau été confiée au Père Emile Legault. Chaque émission devrait comporter des interviews de l'homme de la rue, du croyant ordinaire, parfois aussi d'incroyants, tout autant que de spécialistes des sujets abordés. L'ambition est de faire se révéler l'Eglise à elle-même, c'est-à-dire à ceux qui la composent, et cela, dans un climat de recherche authentique, de dialogue, d'espérance et d'amour.

Divers aspects de l'Eglise seront abordés au cours de la série: l'Eglise, un rassemblement? une fraternité? une espérance? une responsabilité? Plusieurs émissions seront consacrées à chacune de ces interrogations. Les deux premières émissions tendront à faire le lien avec le thème de l'an dernier (le Christ): "L'Eglise, qu'en pensez-vous?" "L'Eglise perd-elle les pédales?" Voilà deux questions assez brutales. Sous le signe de l'Eglise, rassemblement, on s'interrogera en ces termes: "Moi, toi, nous et qui encore?" "Faut-il être tous du même avis?" "Combien d'étages y a-t-il dans l'Eglise?" "Sur le chemin de l'unité, "J'en prends et j'en laisse".

Le Comité provincial de catéchèse aux adultes de l'Office catéchistique provincial et l'Office national des Communications Sociales assument la co-responsabilité de ces émissions. La promotion et la publicité sont assurées dans chaque diocèse par les Offices diocésains de catéchèse et de Communications Sociales.

Henri Mauviel, Service diocésain d'Information.



animateur, le père legault à la télévision

"LE TEMPS S'OUVRE", une série d'émissions télévisées de formation religieuse des adultes, reprendra l'antenne du poste CBOFT à compter de dimanche, le 14 décembre à 11 h 30 a.m. Le Père Emile Legault en sera de nouveau l'animateur.

Cette initiative pastorale inaugurée en janvier dernier a connu une large audience auprès du public francophone du Canada. La prochaine série de vingt-six émissions sera consacrée à l'Eglise. L'Eglise, un rassemblement? une fraternité? une espérance? une responsabilité? tels sont quelques-uns des aspects dont traitera "LE TEMPS S'OUVRE".

"LE TEMPS S'OUVRE" est une production de Télé-Métropole réalisée sous la co-responsabilité de l'Office Catéchistique Provincial et de l'Office national des Communications Sociales, avec la collaboration financière des Chevaliers de Colomb.



DITES TOUJOURS: JE L'AI LU DANS LA VALLEE DE LA PETITE NATION SOYEZ SANS CRAINTE ON EST TOUJOURS DANS LE COUP AVEC VOUS.

Loi des heures d'affaires des établissements commerciaux

Le bill 24 concernant les heures d'affaires des établissements commerciaux adopté par l'Assemblée nationale a été sanctionné par le lieutenant-gouverneur.

Cette loi entrera en vigueur le premier janvier 1970. A compter de cette date, tous les établissements commerciaux, de vente au détail seront ouverts de 8h, 30 a.m. à 6 h 30 p.m. du lundi au mercredi. Ils seront ouverts jusqu'à 9h. p.m., les jeudi et vendredi; mais le samedi, ils devront fermer à 5 h 30 p.m. Par ailleurs, l'heure de fermeture sera de 9 h 30 p.m., du 11 au 23 décembre inclusivement, et 6 heures p.m. les 24 et 31 décembre, tandis que l'heure d'ouverture le 26 décembre et le 2 janvier sera 1 heure p.m.

Un client ne devra pas être toléré dans un établissement commercial plus de 30 minutes après l'heure de fermeture. Tout règlement municipal qui n'est pas compatible avec la nouvelle loi ne sera plus valide.

La loi ne s'appliquera pas à un établissement commercial, ni à une partie distincte cloisonnée d'un établissement commercial dont l'activité exclusive est la vente: 1- de journaux, ou de périodiques 2- de tabac ou d'objets requis pour utiliser le tabac; 3- de repas; 4- de denrées pour consommation sur place; 5- de pâtisseries ou de confiseries; 6- de produits pharmaceutiques, hygiéniques ou sanitaires; 7- d'essence, d'huile à moteur ou d'huile à chauffage; 8- d'automobiles, de remorques ou d'embarcations; 9- de machinerie agricole; 10- de fleurs.

Le moins favorisé est plus exposé devant la justice

Le ministre canadien de la Justice, M. John Turner, a déclaré qu'une étude sur l'administration judiciaire en Amérique du Nord a démontré, que les personnes moins fortunées étaient celles qui sont le plus mal traitées.

Dans un discours prononcé à la réunion de l'Association des juges de l'Amérique du Nord, M. Turner a ajouté que même si la justice est administrée uniformément et de façon équitable, "cela peut quand même produire des tribulations parmi certaines couches de la population".

"Et c'est le moins favorisé qui est le plus exposé. C'est lui qui devra payer le plus cher, avec le moins de compréhension." "Ce sont aussi les moins fortunés qui sont les victimes des abus de la justice, devant lesquels ils ne peuvent se défendre."

M. Turner a ajouté que pour faire contrepois à ce problème il faudra instituer plus de services communautaires et intensifier les programmes d'éducation populaire.

"Je suis fier de pouvoir dire, a-t-il ajouté, que durant la période d'un an et demi que j'ai occupé le siège du ministre de la Justice, j'ai pu constater un esprit d'initiative dans ce domaine de la part des écoles canadiennes de droit, qui suivent ainsi l'exemple de leurs homologues américains, qui se sont déjà lancées dans la pratique d'une justice préventive."

Le ministre canadien a ajouté que même si les procédures doivent être les mêmes pour les riches et pauvres, la justice est souvent administrée de façon différente. On peut trouver deux systèmes de loi familiale. La loi familiale des riches, créée, développée et administrée par les cours, et la loi familiale du moins fortuné, une loi publique, administrée principalement par des agences provinciales, d'Etat ou locales, et qui n'ont pas de caractère juridique.

"Ces agences sont parfois plus intéressées à réduire le coût de l'aide au lieu de satisfaire au maximum aux droits et besoins. En d'autres mots, le gouvernement a des règlements pour accorder des bénéfices aux moins fortunés, avec la loi de l'assistance publique et du bien-être, et d'autres règlements pour distribuer ses largesses aux riches par l'entremise de permis, subsides, et des contrats gouvernementaux. C'est dans ces domaines que les cours, de même que les personnes affectées à l'administration de la justice, ont renié le pauvre, a-t-il dit. Aussi c'est peut-être dû au fait que, comme l'ont démontré certaines études, différentes lois comme celles qui régissent le vagabondage et l'ivrognerie, et les cours qui les administrent, ont fait en sorte que c'est pratiquement un crime pour un pauvre que de se présenter sur la place publique."

Importantes décisions prises à Montpellier

Réunis à Montpellier le 7 décembre 1969, un nombre imposant de citoyens ont endossé en grande majorité une proposition de Roger Lanoie, et Jacques Séguin, proposition lourde de sens en ce qui concerne le développement touristique dans la région.

Promouvoir les activités sportives durant la saison d'hiver.

La réunion avait pour but: décider si oui ou non les amateurs de motoneige de Montpellier seraient intéressés à se grouper en association

Devise = Unité - Hospitalité - Fraternité - Activité.

Cette proposition a été acceptée à l'unanimité par l'assemblée.

Étaient présents à cette assemblée des citoyens des villages environnants qui nous ont beaucoup aidés par leurs conseils ainsi que par l'expérience qu'ils ont vécue l'an passé. Soulignons la présence de M. et Mme André Pilon et St-André-Avellin ainsi que M. Ghislain St-Jean de Ripon. Nous vous invitons à revenir assister à nos assemblées, amenez vos amis; vous serez toujours bienvenus.

M. André Pilon agissait comme président d'assemblée. Mme André Pilon comme secrétaire. M. Ghislain St-Jean comme conseiller.

Après cette mise au point, un comité responsable fut formé pour la saison 1969-70.

Président d'honneur: M. Henri Lemerle, maire

de notre paroisse. Aumônier: M. l'Abbé Ernest Denis, curé sportif de Montpellier. Président: M. Bernard Bourgeois, garagiste. Vice-président: M. André-Jean Riopel, Station de Service Texaco. Secrétaire: M. Marcel Faubert, mécanicien. Au poste de directeurs: MM. Gilles Riopel, location de motoneiges, Michel Séguin, Gérard Saulnier, Marcel Brunet, Guillaume Demouchel, Amédée Riopel et Paul-Émile Touchette.

Notre club portera le nom: "Les Montagnards". Nous avons beaucoup de projets à l'étude: Sentiers balisés de Montpellier se rendant aux villages environnants, activités appropriées pour divertir nos familles ainsi que nos visiteurs adeptes de la motoneige. "C'est un départ".

Notre projet principal, faire un sentier balisé de Montpellier via Duhamel via Buckingham. Nous invitons les paroisses intéressées à se joindre à nous. Nous voulons des visiteurs mais aussi nous voulons vous rendre visite. C'est en pratiquant l'unité et la fraternité que nous réussirons.

En avant les gars; lâchez-pas. Bonne chance. Avis aux intéressés = Prochaine assemblée le 14 décembre, 2 hres P.M.

Nous sommes, Bien sportivement vôtres, Les Montagnards, Montpellier, P. Qué.

Visiteurs de marque à Montpellier

C'est le 17 et le 18 janvier prochain qu'auront lieu les "24 Heures en Auto-Neige" au Domaine Mont-Pellier. Les dirigeants de cette classique auto-neige qui aura lieu pour la troisième année consécutive, accueilleront plusieurs personnalités importantes.

"Nous sommes entrés en contact avec plusieurs artistes d'Hollywood qui s'intéressent beaucoup au sport de l'auto-neige et nous attendons leur réponse ces jours-ci quant à leur participation active à notre course", a déclaré Lorenzo Proteau, organisateur de l'événement.

Plusieurs noms d'artistes Montréalais apparaissent déjà sur la liste des compétiteurs et on s'attend à ce que le nombre des représentants des ondes, de l'écran et du journalisme soit au moins doublé cette année.

Plusieurs compagnies d'auto-neige sont déjà inscrites et

promettent une compétition sérieuse. L'an dernier, quatorze manufacturiers étaient représentés à la ligne de départ. Un total de trente-neuf équipes figurait à l'inscription générale. Près de cent onze pilotes sont entrés en compétition durant les vingt-quatre heures de l'épreuve.

Un montant total de \$10,000 sera attribué aux sept premiers gagnants:

1er prix: \$1,500,00 plus un billet d'avion via Paris aux trois conducteurs et au gérant de l'équipe gagnante. 2e prix: \$1,200,00. 3e prix: \$750,00. 4e prix: \$450,00. 5e prix: \$300,00. 6e prix: \$150,00. 7e prix: \$100,00.

Plusieurs autres prix de valeur seront également à l'enjeu.

INFORMATIONS: Publi-Centre, 669-9675. André Beauséjour - Gaston Rousseau.

Montpellier

Le 11 décembre: A Michel ou Ti-Frank, tes parents et tes amis(es) de Montpellier te souhaitent bonne fête.

Le 12 décembre: Bonne fête à Gilles Blais qui demeure aujourd'hui à Thurso. Tes amis(es) de Montpellier.

Le 13 décembre: A Suzanne de la Boutique du Coin, Plue te souhaite bonne fête et une très bonne année chanceuse.

Le 15 décembre: Bonne fête à Henriette Rochon de la part de tes copines de Montpellier.

Merci.

Tragique incendie à Repulse Bay au Cercle Arctique

Un radiotélégramme vient de nous apprendre la triste nouvelle que l'église de Repulse Bay, la maison abritant les deux Missionnaires Oblats et la Coopérative, ont été détruites par le feu, c'est une ruine complète. Pour comble de malheur, ces maisons étaient construites depuis à peine deux années. De plus, la Coopérative contenait de nombreuses sculptures esquimaudes à un prix inestimable pour les Artistes esquimaux: le tout a été la proie des flammes en quelques instants par un vent de plus de 50 milles à l'heure. Vous vous imaginez la situation tragique où se trouvent ces deux Missionnaires au Cercle Arctique. Quel NOEL en perspective! Ils ont perdu tous leurs effets personnels, c'est le cas de dire: ils sont pauvres comme Job! Il faut reconstruire, vous vous imaginez le prix du transport dans cette région de notre pays, et où il n'y a pas un arbre qui pousse, c'est une situation que l'on n'oserait point imaginer.

C'est pourquoi nous lançons un vibrant appel à votre générosité pour un secours urgent afin de procurer un peu du nécessaire pour la NOEL qui approche. Il nous faudra louer un avion pour ce transport. Si quelqu'un entend notre appel, vous pouvez communiquer ou faire parvenir votre offre au Père Joseph - Eugène Pelletier, o.m.i., 8844 est Notre-Dame, Montréal 430. Tél. 351-9310. C'est lui qui est Procureur de ces pauvres missions de la Baie d'Hudson. Grand merci pour votre franche collaboration.

Heures d'affaires à la Régie des Alcools

La Régie des Alcools du Québec annonce les heures d'affaires suivantes dans ses différents magasins à travers la province, à l'approche des fêtes de Noël et du Nouvel An:

13 et 15 décembre	9 a.m. à 6 p.m.
17, 18 et 19 décembre	10 a.m. à 10 p.m.
20 décembre	9 a.m. à 6 p.m.
22 et 23 décembre	10 a.m. à 10 p.m.
24 décembre	10 a.m. à 6 p.m.
25 et 26 décembre	Fermé
27 décembre	9 a.m. à 6 p.m.
29, 30 et 31 décembre	10 a.m. à 6 p.m.
1er et 2 janvier	Fermé



VALLÉE DE LA PETITE-NATION
"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

Rédacteur: M. ROMEO CHARTRAND

REPRESENTANTS:

St-André-Avellin	M. MICHEL CARRIERE
Chénéville	MME. A.H. LATOUR
Montebello	M. FIDEL LALONDE
Papineauville	M. ANDRE LAJOIE
Plaisance / Thurso	M. JACQUES DUPONT
Ripon / Montpellier	Mlle GINETTE SEGUIN

COURRIER DE LA DEUXIEME CLASSE ENREGISTREMENT NO 0470

C.P.: 30
Tél.: 986-5082
585, rue James
Buckingham, Qué.

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

ABONNEMENT:
Canada - 1 an \$3.00
Hors du Canada - 1 an .. \$4.00
Le numéro 10¢

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE LA PETITE-NATION

Thurso, Plaisance, Papineauville, Fassel, Montebello, St-André-Avellin, Chénéville, Montpellier, St-Émile de Suffolk, Namur, Lac-des-Plages, Boileau, Duhamel, Ripon, Notre-Dame de la Paix, St-Rémi d'Amherst, St-Sixte, Vendée.

BINGO DE DINDES

Association des Loisirs de Montpellier

Salle paroissiale

DIM. 21 DEC. 1969

N D de la Paix

L'annonce passée la semaine dernière n'étant pas publiée par le Comité des Loisirs, celui-ci tient à vous informer qu'après une assemblée du 3 décembre, il y a eu entente qu'une fin semaine récréative et enrichissante soit organisée pour les 7 et 8 février 1970. Celle-ci ne portera pas le nom de Carnaval, mais elle vous plaira sûrement car il y aura du nouveau au programme.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMETRISTE
Examen de la vue

ST-ANDRÉ-AVELLIN Tous les mercredis
TÉL.: 983-6617 3.00 p.m. à 8.00 p.m.

TÉLÉPHONE 985-3033 310 RUE VICTORIA
THURSO, QUÉ.

JACQUES PRÉVOST

AVOCAT

Bureau jeudi de 3 à 9 p.m. - Tél: 983-6617 St-André Avellin

TÉL.: 985-2583

Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

129 B, RUE GALIPEAU THURSO, QUÉ.

J.-M. BERTRAND et ASSOCIE

Jean-Marie Bertrand, C.A. -- Laurent Bertrand C.A.

COMPTABLES AGREES

164 est, rue MacLaren Buckingham
986-3393

Tél.: Bureau: 986-2701 Rés.: 986-2216

Me. Denis Montreuil

AVOCAT

164 est, MacLaren Buckingham, Qué.

Desmarais, Hamon, Lavallée

AVOCATS

Bureau à Montebello Tél.: 423-6665
sur rendez-vous. Montebello.

Nouvelle location:
289 GALIPEAU
THURSO, QUÉ.

985-2841

DEBOSSAGE et PEINTURE

Demandez: DESCOTEAUX PAQUETTE

RENÉ DEMERS

REMBOURREUR DE MEUBLES

SPÉCIALITÉ: MOBILIER DE CUISINE

Tél.: 983-2400 ST-ANDRÉ-AVELLIN, QUÉ.

Thurso

JEUNE CHAMBRE DE THURSO

La Jeune Chambre de Thurso organise encore cette année, pour Noël, un concours de décorations extérieures. Un magnifique trophée sera remis au gagnant. Nous invitons donc toute la population de la ville de Thurso à participer à ce

concours et nous vous demandons également de garder ces décorations pour le Carnaval qui aura lieu au début de février. Des personnes seront demandées pour juger les décorations vers le 23 décembre. Donc faites vite, illuminez vos demeures afin que notre ville soit réellement en fête.

FILLES D'ISABELLE DE THURSO / programme des act. 69-70

Mois	Date	Act.
Décembre 1969	10	Dépouillement de l'arbre de Noël (échange de cadeaux)
Janvier 1970	14	Bingo de dînes 8h. - Salle Ste-Famille.
	11	Souper familial (Buffet froid) entrée: \$2,50 par personne suivi par la soirée des Chevaliers de Colomb; Salle à communiquer.
Février	14	Assemblée régulière: (P. S. ne pas oublier le cadeau pour les malades.)
	11	Assemblée régulière.
Mars	10	Démonstration de mets chinois: Salle Ecole Maria Goretti ou autre.
	11	Assemblée régulière: Conférencier invité.
Avril	21-22	Congrès à Gatineau.
	8	Assemblée régulière: Bingo entre amies: Chaque membre amène une invitée. Chaque membre apporte un prix. Entrée: \$1,00
Mai	13	Assemblée régulière.
	17	Pèlerinage à Notre-Dame du Cap.
	31	Initiation ?
Juin	10	Dernière assemblée de l'année avant les vacances d'été.
	?	Bazar ?
	?	Voyage des Filles d'Isabelle: endroit indéterminé. (L'exécutif des F. D'Isabelle).

Les anciens membres sont invités à revenir parmi nous moyennant cautionnement de \$1,00 et 6 mois de cotisation \$3,50. Avec la nouvelle année qui commence, je vous offre mes meilleurs vœux de Joie, Santé, Bonheur pour vous et les autres. (Votre régente, Mme Simone Dupuis.)

N.B. - N'oubliez pas le bingo de dînes le 14 décembre à 8 hres au sous-sol de l'Ecole Ste-Famille.

Ghislaine Lafrenière, Rédactrice.

Lac Simon

"24 HEURES D'AUTO-NEIGE A MONTPELLIER"

Contrairement à ce que certains journaux ont publié à l'effet que les acteurs américains Kerk Douglas et Steve McQueen seraient présents à cette événement sportif, plusieurs artistes de la radio et de la télévision canadienne y seront. Mais pour ces deux acteurs américains, il est faux de dire qu'ils y seront car Kerk Douglas est à tourner un film à Paris, tandis que Steve McQueen est en tournée en Espagne et sur la Côte d'Azur.

Nous aurons probablement une primeur à cet effet la semaine prochaine.

MONTEBELLO

MONTEBELLO

ACCIDENT:

Dimanche soir dernier la voiture de M. Ariste Ladouceur était heurtée en face du bureau de poste de Montebello. Les dommages sont évalués à quelques cents dollars. Le conducteur de la voiture qui heurtait celle-ci était M. René Maurice de Papineauville.

ACCIDENT DE LA ROUTE

Richard Gariépy de Montebello a eu la surprise de sa vie dimanche dernier alors qu'il se dirigeait vers Montebello. Un chevreuil lui barrait la route entre Lachute et Mareland. Les dommages à sa voiture sont évalués à \$400,00.

Un Comité de Laicat dans le diocèse de Hull

Il existe un pied à terre pour les membres de la Commission Dumont, dans le diocèse de Hull. C'est le Comité de Laicat.

Déjà actif depuis plus de quatre mois, il passera véritablement à l'action très bientôt.

Il est vrai que les membres de la commission Dumont sur le Laicat et l'Eglise ne viendront siéger qu'à la fin de février et le début de mars.

Toutefois comme le rapport final qui sera composé dépend en grande partie sur les expressions d'opinions qui surgiront un peu partout à travers la Province, les membres du Comité du Laicat désirent donc sensibiliser la population sur la façon dont ils aimeraient voir les gens s'exprimer.

Dans une première étape, les membres de la Commission Dumont à Hull, soit le Comité du laicat, ont voulu informer tous les journaux, hebdomadaires et postes de radio et télévision sur les buts, le rôle et le travail de la commission Dumont.

Comme les commissaires ne pourront rencontrer tous les diocésains, ni aller dans chacune des paroisses, les membres du Comité du Laicat ont sélectionné quelques paroisses, organismes et personnalités susceptibles d'exprimer des opinions susceptibles de faire avancer la cause de l'Eglise.

Toutefois, les membres de Hull tiennent à préciser qu'aucune personne n'est exclue par ce geste. Loin de là! Qui conque désire exprimer ses idées sur le Laicat et l'Eglise pour ra toujours se présenter lors des séances publiques.

Les Membres

Les membres actuels ont été choisis après quelques séances publiques. Ils sont tous volontaires. MM. René Lafrenière de Thurso, Jacques Décarie, Mme Fernande Meilleureau de Hull, Mme Laurette Desbarrie, M. Claude Létourneau, Jacques Beaucage, Mmes Thérèse Rochon et Claire Préfontaine, et Mlle Marthe Lafrenière, sont les membres actuels.

Même si les fonctions de ces personnes ne sont pas strictement délimitées, déjà de Dr Lafrenière a accepté de s'occuper de Thurso et des environs. Il doit rencontrer, d'ici quelques jours des personnes choisies pour leur communiquer ce qu'ils ont besoin pour provoquer des expressions d'opinions dans leur milieu.

Mme Strasbourg s'occupera pour le moment de l'île de Hull, Jacques Beaucage travaillera dans le secteur de Wrightville alors que Jacques Décarie a manifesté l'intention de s'occuper du CEGEP principalement.

Les fonctions des autres membres ne sont pas encore très précises.

Certaines paroisses ont été sélectionnées comme échantillons expérimental. Ainsi, dans Hull, Val Tétréau et en campagne: Perkins.

Information

Idéalement chacun des membres du diocèse de Hull aura dû recevoir de la documentation sur la commission Dumont, sur le Laicat et l'Eglise. Toutefois, cela était impossible. Tout en excluant personne, certaines personnalités recevront donc une documentation très résumée sur la commission Dumont.

Il en a été de même en ce qui concerne certaines organisations et groupements.

Les membres du Comité du Laicat tiennent cependant à préciser que toute personne intéressée pourra recevoir de la documentation réduite pourvu qu'elle en fasse la demande au Centre diocésain de Hull.

Ce qu'ils sont

Plusieurs peuvent se demander ce que sont les membres du Comité du Laicat en rapport avec les membres de la commission Dumont. Ils ne sont pas la commission Dumont en petit. Loin de là! Ils ne sont qu'un pied à terre, un relais vers le grand public. Comme ils sont tous, en plus, des volontaires, le succès de l'enquête dépend en grande partie de l'intérêt du public en général.

Tous et chacun doivent donc se sentir responsable de ce qui sortira dans le rapport final. Ce rapport, le président de la commission le désire simple, digestible.

Catholiques anglophones

La décision finale dépend de ces personnes elles-mêmes. Une chose est certaine, ils ne sont nullement exclus des séances publiques. Il leur suffit à eux aussi, de se grouper et d'étudier comment ils pourraient participer à l'élaboration du rapport tant attendu.

Comment s'exprimer

Comme mentionné auparavant, toutes les façons semblent acceptées pour exprimer ce que l'on pense sur le Laicat et sur l'Eglise.

Même si les membres du Comité du Laicat désirent travailler pour que les sessions publiques soient un moment capital, d'ici ce temps, tout groupe ou toute personne peut travailler. Ainsi on peut écrire des mémoires, écrire des lettres ou encore, enregistrer sur bobine tout ce qu'on croit susceptible d'influencer le rapport final. Une seule restriction: les cassettes et les bandes magnétiques pour dictaphones ne peuvent être utilisées.

Le tout peut être envoyé à la Commission du Laicat ou à la commission Dumont elle-même, 3827, rue St-Hubert, Montréal 132, A Hull, à 115, rue Carillon.

Les membres du Comité du Laicat.

Offrez un abonnement en cadeau de Noël

Vous avez l'embarras du choix? Eh bien,

VALLEE DE LA PETITE NATION

vous suggère d'offrir un abonnement comme cadeau de Noël à vos parents ou amis. A \$3.00 par année, ce n'est pas dispendieux, mais ça fera plaisir tout autant à celui qui le recevra.

Durant 52 semaines, la réception du journal rappellera à votre parent ou ami le cadeau que vous lui avez offert.

Remplissez ce coupon et adressez-le au Bulletin de Buckingham, C. P. 30, Buckingham, Qué. Nous nous chargerons de faire parvenir une carte avec vos vœux au destinataire, avec votre nom inscrit au bas.

Je désire offrir un abonnement de _____ an(s) à la VALLEE DE LA PETITE-NATION en cadeau de Noël.

à

Adresse

Ci-inclus mon chèque ou mandat-poste au montant de \$.....

Signé:

Tarif d'abonnement: 1 an: \$3.00 - 2 ans: \$5.00 - 3 ans: \$6.00

Hors du Canada: \$4.00 par année.

Lac Simon Marina CHENEVILLE

Prop. Michel Bourret

Dépositaire Snow-Cruiser

Spécial du 13 au 20 décembre

SNOW CRUISER 1970

20 H.P. rég. \$895. spécial\$795.00
20 H.P. élec. rég. \$1015. ...spé. 880.00
25 h.p. elec. N. Recul rég. 1395 ... \$1170.



DÉCÈS

Mme Xavier Larente est décédée mercredi dernier à l'âge de 63 ans dans un hôpital local à la suite d'une longue maladie. La dépouille mortelle fut exposée au salon Roger Champagne d'où le départ se fit pour le service qui fut chanté jeudi à 1 h. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial. Mme Larente laisse dans le deuil, outre son époux, 3 filles: Mmes Lucie Forget (Lucille), Yvon Gauthier (Suzanne), et Mlle Odette Larente. 3 fils: Joseph, Conrad et Robert.

MME CLAUDE DESROSIERS:

Mme Claude Desrosiers, née Gilberte Boucher, autrefois de Fassett, est décédée à Lachute dimanche le 7 décembre, à l'âge de 41 ans. Elle était la mère de Sylvie, Brigitte et Ghislain. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 10 décembre en l'église Immaculée Conception de Lachute, à 2 h. L'inhumation eut lieu au cimetière de Lachute.

MME ANDRÉ DESJARDINS:

À Montréal le samedi 29 novembre 1969, à l'âge de 39 ans et 8 mois, est décédée Mme André Desjardins (Madeleine Turpin), autrefois de St-André-Avellin. Elle laisse dans le deuil outre son époux, un fils: Richard; quatre filles: Lorraine, Micheline, Manon, Lise; quatre frères: Gérald, Germain, Denis, Laurent; trois soeurs: Mme Léo Courville (Fleurette), Mme Laurent Servant (Germaine), Mme Roger Blais (Denise), tous de Montréal. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Whissell & Gourd de St-André-Avellin. Les funérailles ont eu lieu mardi le 2 décembre en l'église St-André-Avellin. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

MME GUSTAVE PROULX:

Mme Gustave Proulx (née Thérèse Dupras), de St-Rémi d'Amherst, est décédée accidentellement le vendredi 28 novembre 1969, à l'âge de 41 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de Gustave Proulx qui lui survit. Outre son père, Arthur Dupras, sa mère, Rose Woodbury, elle laisse deux fils: Rosaire, de Montréal et André, de St-Rémi d'Amherst; un frère: Lucien Dupras, de Montréal. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Whissell & Gourd de St-Rémi d'Amherst. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 4 décembre à 10 h en l'église paroissiale. L'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

On critique les juges, mais on augmente leur traitement

Prenant la parole à l'assemblée nationale mercredi dernier, au cours du débat en lecture du bill 72, le ministre de la Justice, M. Rémi Paul s'en est pris violemment aux administrateurs de la justice, les juges et les avocats qu'il a accusés de préférer le golf à leur travail.

M. Paul a souligné le trop grand nombre de causes en suspens dans les différentes cours de justice, qui selon lui, constitue un véritable déni de justice.

Quant aux avocats, M. Paul a déploré l'aisance et la complaisance de trop de confrères, les uns envers les autres, pour remettre indûment les causes.

Toujours selon M. Paul, il est anormal que des causes traquent en longueur devant les tribunaux par suite de la remise de ces causes.

Si aujourd'hui la Justice est si vilipendée, a dit M. Paul, est-ce que les avocats n'ont pas un certain reproche à se faire?

Le Ministre de la Justice a conclu en disant que ce qu'il venait de dire était peut-être dur, mais dit-il, s'il y a un endroit où on doit le dire, c'est bien à l'occasion de l'étude d'un projet de loi comme celui-ci.

Traitement augmenté.

Deux jours plus tard, soit vendredi dernier, l'Assemblée Nationale adoptait en 2^e et 3^e lecture le projet de loi 72 qui augmente le traitement des juges des Cours des Sessions de la Paix, Provinciale et du Bien-Etre. Le bill 72 augmente le salaire des juges de \$23,000 à \$28,000, et le salaire des juges en chef de \$25,000 à \$32,000.

Cinq députés ont voté contre l'augmentation du traitement des juges.

Le ministre de la Justice, M. Rémi Paul, a apporté un amendement au bill stipulant que les juges ne pourront presider, dorénavant, des tribunaux d'arbitrage que sur demande du conseil des ministres. Sinon, ils devront le faire bénévolement.

M. Paul a expliqué que cette disposition du bill 72 tend à assurer une justice plus expéditive et à diminuer les remises de causes devant les tribunaux.

Les députés qui ont parlé contre la majoration du traitement des magistrats ont tenu à préciser qu'ils ne discutaient pas du mérite des juges mais qu'ils s'objectaient à ce que l'Etat donne ainsi plus d'argent

à ceux-là, sans en faire autant pour les assistés sociaux.

Le projet de loi augmente également le nombre des juges de 42 à 50 à la Cour des Sessions de la Paix, de 92 à 102 à la Cour Provinciale et de 35 à 40 à la Cour du Bien-Etre.

En vertu du bill 72, les juges verront aussi leurs pensions majorées de \$2,000 par année, et celles des veuves de juges de \$1,000.

Après 20 ans de magistrature, les juges recevront une pension annuelle de \$14,000, et les juges en chef, \$18,000. Les juges qui auront servi pendant 25 ans retireront une pension de \$16,000.

Le ministre de la Justice avait expliqué en déposant le projet de loi, que l'augmentation du nombre de juges était nécessaire par suite du nombre accru de causes portées devant les tribunaux.

Chénéville

ADRIEN-GUILLAUME

CLUB DE HOCKEY CHENEVILLE

À l'occasion d'une nouvelle saison de hockey, la direction du club tient à remercier très sincèrement tous ceux qui ont bien voulu collaborer financièrement à cette organisation sportive. Les joueurs espèrent être à la hauteur de la situation. Encore une fois merci.

La direction.

Le club Jeunes du Monde tient à remercier M. Raymond Whissell coordonateur en histoire à la Régionale P a p i-neau qui a bien voulu nous transmettre ses connaissances sur un sujet très intéressant, le communisme. M. Whissell nous a alloué un bel après-midi de son temps lors d'un stage à Buckingham. Le club Jeunes du Monde de Chénéville le remercie beaucoup pour son bon travail et sa disponibilité.

Veillez prendre note

La direction du journal "Vallée de la Petite-Nation" vous communique les directives suivantes qui sont en vigueur depuis le 1^{er} décembre 1969:

1- À l'avenir nous n'accepterons aucune annonce classée dans laquelle il s'agit d'annonce publicitaire pour un commerce quelconque. Les messages publicitaires sont considérés comme des annonces commerciales et ne peuvent être insérées dans la colonne des annonces classées.

2- Dorénavant les annonces de bingos, danses, parties de cartes et autres événements sociaux, seront considérées de ce genre, un prix uniforme de \$2,00 sera exigé pour la publication. NOTE: Le paiement doit accompagner l'annonce.

3- Les remerciements de sympathie à l'occasion d'un décès sont publiés dans le journal moyennant un coût d'un dollar.

4- Malgré l'augmentation des tarifs postaux nous tendons par tous les moyens de maintenir l'abonnement au journal. Il nous faut donc augmenter nos revenus d'une autre façon.

À l'avenir, nous exigerons la somme minimale de \$1,00 pour chaque photo publiée dans le journal. NOTE: Le paiement devra accompagner chaque photo.

Chers lecteurs nous espérons que vous comprendrez la situation actuelle et que vous nous accorderez votre collaboration en vous conformant aux directives ci-haut mentionnées, et nous vous en remercions.

La direction.



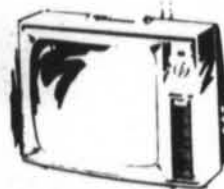
Remerciements

La famille Albert Blais de Chénéville désire remercier les nombreux parents et amis qui, lors du décès de M. A l b e r t Blais, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

Robert Gauthier Radio & T.V.

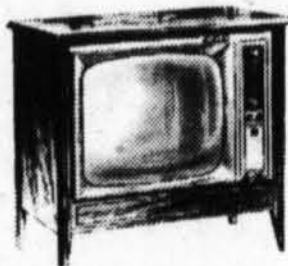
St-André-Avellin

983-2133



Vendeur autorisé des produits Electrohome - Panasonic - Fleetwood - Dumont
brochée à la main avec transformateur de puissance.

Grand choix de T.V. portatives - Stéréos - Tourne-disques - Radios.



SERVICE SUR
RADIO et STEREO

SPECIAL
D'AVANT NOEL

INSTALLATION
D'ANTENNES

T.V. couleur 22" - rég. \$950.00 SPECIAL: \$850.00
T.V. noir/blanc - rég. \$350.00 SPECIAL: \$310.00
STEREO AM/FM - rég. \$300.00-SPECIAL: \$250.00

VOTRE

Montebello

Heures de fermeture pour la période des Fêtes

CHAMBRE

APPUYEZ

- MARCHE EXCEL
J. J. Bourgeois, prop.
- MARCHE I.G.A.
G. Robert, prop.
- MAGASIN FOURRURES
Y. Lambert, prop.
- LINGERIE DINEL
A. Dinel, prop.
- PRODUITS BREVETES et CADEAUX
J. E. O. Caron, prop.
- MERCERIE DAoust
pour hommes et garçons
J. N. Daoust, prop.
- BIJOUTERIE BERTRAND
J. G. Bertrand, prop.
- MARCHE QUESNEL
Ph. Quesnel, prop.
- BOULANGERIE MONTEBELLO
B. Boivin, prop.

15 - 16 décembre ...	6 hres	25 - 26 décembre ...	FERME
17 " "	9 hres	27 " "	6 hres
18 " "	9 hres	29 - 30 " "	9 hres
19 " "	10 hres	31 " "	6 hres
20 " "	6 hres	1 - 2 JANVIER	FERME
22 - 23 " "	9 hres		
24 " "	6 hres		

DE COMMERCE



Remerciements

Les membres de la famille Josaphat Varin remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner de marques de sympathie à l'occasion de la mort de Régina Brazeau soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

FELICITATIONS

OTTAWA VALLEY TOURS
DAYTONA BEACH, FLORIDE

3-25 jan. incl. \$215. 28 fév. - 22 mars \$275.

LE VOYAGE COMPREND LE TRANSPORT PAR AUTOBUS ET LE SEJOUR A L'HOTEL
 Pour de plus amples renseignements, écrivez ou téléphonez à:

Mme O. CADIEUX
 14 Lionel Groulx, Pte-Gatineau, Qué.
 Tél. 771-0414 (FRAIS VIRES)





Photo prise lors de l'Initiation de 20 nouveaux membres de l'Ordre des Filles d'Isabelle du Cercle Pie XII no. 1048 à Chénéville. De g. à dr. : Mme Paulette Hayes 1er guide, Mme Lucienne Laureault régente de Hull, Mme Eva Huguet-Latour régente de Chénéville, Mme Marguerite Racicot, Député-Régente de Gatineau, Mme Simone Dupuis régente de Thurso et Mme N. Nicole Lamer 2e guide, Les nouvelles initiées: Mlle Louise Dambremont, Mme G. Maheu, Mme Lucie Tremblay, Mlles Marie-Paule Dambremont, Hélène Dambremont, Micheline Maillé, Mmes Odette Lyrette, Rollande Brunet, Yvonne Thivierge, Béatrice Labrosse, Denise Worth, Berthe Ipperciel, Roméo Desabrais, Laurette Belisle, Mireille Ipperciel, Gérard Pesant, Raymonde Gagnon, Raymonde Dinel, et Claire Prévost.

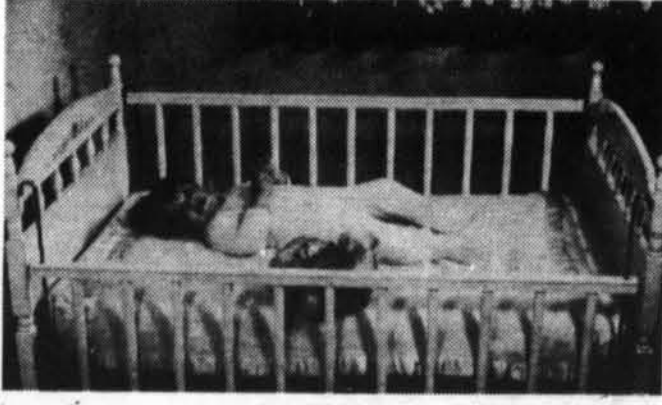
Si vous rêvez d'une VW

Karmann GHIA
 coupée
 \$2750.00



Venez nous voir, nous sommes toujours à votre service.
 NOUS DEMANDONS UN VENDEUR AVEC EXPERIENCE

GARAGE R. HOTTE
 CHENEVILLE 428-3242

le confort... en toute sécurité
 le confort... avec un maximum de propreté
 le confort... à volonté



Confortablement votre...

Evidemment!
 Surtout quand on parle du chauffage à l'électricité.
 Il apporte le confort et le confort total.
 Voilà un argument solide, indiscutable.
 De plus, ce mode de chauffage est bien moins cher qu'on ne le croit.
 Considérez, en effet, tous les avantages qu'il vous offre:
 Consultez un spécialiste en chauffage à l'électricité ou le service des ventes de l'Hydro-Québec.

Hydro-Québec

"Votre maison chauffée à l'électricité?"
 Profitez du mode de paiements égaux, répartis sur 12 mois, de l'Hydro-Québec".
 Ces entrepreneurs construisent des maisons chauffées à l'électricité, approuvées par la Ligue Electrique de Québec.

BOURGEOIS ELECTRIQUE Ltée
 St-André-Avellin 983-2277

Sous la distinguée présence de Mme Marguerite Racicot Député du district no 12 de Hull et Régente du Cercle St-Jean Vianney no 674 de Gatineau, se déroulait dimanche, l'initiation de 20 nouveaux membres dans l'Ordre des Filles d'Isabelle du cercle Pie XII no 1048 à Chénéville.

Mme Simone Dupuis Régente du Cercle Reine de la Paix, de Thurso et Mme Lucienne Lauriault régente du Cercle Notre-Dame de Grâce de Hull, rehaussaient notre belle cérémonie de leur présence.

Un programme bien déterminé fut suivi à la lettre. A 10.00 a.m. les invités, les membres et les candidates assistaient à la messe en l'église St-Félix de Valois de Chénéville. M. Edouard Landry, aumonier du cercle dans son honneur souhaita la plus cordiale bienvenue aux dames et des moiselles qui s'engageaient dans un ordre de F. d'I. et qui oeuvraient par la suite dans l'Unité, l'Amitié et la Charité. Pour la circonstance, au service de l'autel on reconnaitait M. Alonzo Proulx et sa dame F. d'I. et M. Gaston

Maillé et sa dame F. d'I. comme lecteurs: Mlles Marie Huguet-Latour F. d'I., et Micheline Maillé candidate.

L'initiation ayant été une réussite complète, notre digne régente Mme Eva Huguet-Latour, remercie très chaleureusement toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette inoubliable journée. Un délicieux banquet durant lequel, Mme Marthe Smolynecky présenta un gâteau de fête à Sr Germaine Strasbourg, terminant les activités isabéliennes du 7 décembre 1969.

N.B. - Chères Soeurs, vous avez toutes rendez-vous pour dimanche le 14 décembre à 1 h. p.m. à la Mairie de Papineauville où il y aura assemblée, dépeuplement de l'arbre de Noël etc., etc. Ne pouvant plus utiliser les autobus scolaires, chacune de vous s'occupera de son transport. Nous espérons que ce contre-temps ne vous empêchera pas d'être des nôtres.

Fraternellement,
 Jacqueline Lalonde, rédactrice

ANDRE HUGUET-LATOURE
 Entrepreneur Electricien

VENTE
 INSTALLATION
 et RÉPARATION
 d'APPAREILS ÉLECTRIQUES



SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
 TÉL.: 428-2791 Chénéville, Qué., (Lac Simon)

Roger Lanoie
 Contracteur en excavation
 et construction générale

Const.
985-2762

— TELEPHONE —
Hotel
854-9582

Hotel du Lac Schryer
 Montpellier PROP.: R. LANOIE

DEPOUILLEMENT D'ARBRE DE NOEL
 A MINUIT.. 20 DECEMBRE 50¢ par personne

Danse avec nouvel orchestre "Les Mésanges"
 tous les samedi soir de 9 hres à 2 hres a.m.

Chronique juridique

par Denis Montreuil, avocat

Dans la chronique de la semaine dernière, j'écrivais que le témoin n'avait droit qu'à une indemnité de \$2,00 par jour en plus de ses frais de déplacements et de ses repas, et que cette indemnité fixée il y a fort longtemps n'est plus adéquate aujourd'hui.

Un récent arrêté en conseil a rectifié cette situation en fixant de nouvelles normes et des allocations plus adéquates.

Vu l'intérêt que présente les indemnités payables aux témoins assignés à comparaître devant les tribunaux, la chronique de cette semaine vous renseignera sur les nouveaux tarifs prévus dans cet arrêté en conseil.

Le témoin assigné à comparaître a maintenant droit à une indemnité pour perte de temps et de revenus de \$10,00 par journée d'absence de son domicile. Il y aura une réduction de \$5,00 si la durée de l'absence du domicile ne dépasse pas cinq heures. La durée d'absence commence à être comptée à partir du moment où le témoin quitte son domicile pour aller au palais de justice jusqu'au moment où il revient à son domicile. Le témoin n'aura pas droit à cette indemnité, si en vertu d'une entente ou d'une convention collective, il reçoit son salaire régulier. Les policiers, lorsqu'ils sont appelés par l'exercice de leurs fonctions, à rendre témoignage dans un cas, n'auront pas droit à cette indemnité. L'indemnité a été augmentée, mais ne sera payable, en principe, que si le témoin subit une perte de gain, comme conséquence de son assignation.

Tous les témoins ont droit à une indemnité de \$1,25 pour le déjeuner, \$2,75 pour le dîner et de \$3,00 pour le souper. Ces frais ne seront admis que s'il s'agit de dépenses réelles faites alors que le témoin était absent de son domicile en raison de son assignation à comparaître. Le témoin aura aussi droit, sur production de reçus, à une indemnité d'au plus \$12,00 pour le coucher dans un établissement hôtelier. En l'absence de reçus, ou lorsque les frais du coucher n'ont pas été encourus dans un établissement hôtelier, le montant de l'allocation est limité aux frais réels encourus et ne peuvent dépasser \$4,00.

Les frais de déplacement sont aussi compensés, comme c'était le cas avant la nouvelle réglementation. Le témoin qui voyage par train, autobus ou avion pourra se faire rembourser le prix du billet. Celui qui utilise son véhicule automobile aura droit à une indemnité de \$0,10 par mille nécessairement parcouru. Cependant le témoin devra utiliser le moyen le plus économique, il ne pourrait se faire rembourser le prix d'un billet d'autobus si ce moyen de transport est plus économique que le voyage par automobile. Pour les courtes distances, il n'y aura pas de problème si quelqu'un voyage par un moyen de transport plutôt que par un autre.

Le témoin qui doit comparaître plusieurs jours dans une cause et dont le domicile est éloigné du palais de justice est libre de voyager ou non, mais il ne pourra recevoir une indemnité plus élevée que s'il avait choisi le moyen le moins coûteux de rester à la disposition de la cour.

Avec ces nouvelles indemnités les témoins pourront avoir la consolation de rendre service à la société, sans avoir à débours de leurs propres deniers.

Sourire des Anges

Est-il rien de meilleur qu'un e canne de bonbon?
Est-il rien de plus brillant qu'un arbre de Noël?
Est-il rien de plus accueillant qu'une couronne de fête?
Que reste-t-il lorsque Noël n'est plus?

Le sourire d'un enfant lorsqu'il reçoit un nouveau jouet et un bas rempli de friandises distribués par l'Armée du Salut, parce que ses parents sont trop pauvres - est meilleur que n'importe quel bonbon.

Le regard des malades et des vieillards - parce que l'Armée du Salut se souvient d'eux brille de plus d'éclat que toutes les lumières de l'arbre de Noël.

Le sincère "Joyeux Noël" et que Dieu vous protège" exprimé par les officiers de l'Armée du Salut à la porte de leurs centres est plus accueillant à l'aseulé et au sans-abri que la plus grosse couronne de fête.

Et lorsque toutes les décorations retournent dans leurs boîtes, la foi, l'espoir et l'amour fraternel qui nous ont tous liés à Noël nous soutiendront encore pendant toute la nouvelle année. Partageons donc nos pensées, nos espoirs, nos biens, avec les moins chanceux de notre collectivité et supportons l'Armée du Salut pour qu'elle puisse continuer d'apporter la joie et le véritable esprit de Noël à ceux qui sont dans le besoin.



L'ÉDUCATION à votre service

LE SERVICE DES PARENTS

Lors de sa création le 30 novembre 1966, le Service des Parents s'est vu confier un triple rôle d'information, d'animation et de consultation auprès des parents. Ce service a été créé non pas pour représenter les parents auprès du ministère, mais bien plutôt pour les aider à s'aider eux-mêmes. Ce service n'a pas pour tâche de donner des directives aux parents, d'établir pour eux les normes de leur action. Il est un lieu de rencontre, un trait d'union entre les parents et le ministère. En somme, le service est là pour permettre aux parents d'avoir une voix dans l'administration gouvernementale, dans tous les problèmes qui touchent directement ou indirectement l'éducation.

Comment le Service des Parents procède-t-il? Depuis trois ans les membres du service ont rencontré près de 300,000 parents qui avaient ou non des problèmes. Il a contribué à la formation d'associations, au regroupement d'associations entre elles, aux trois niveaux local, régional et provincial.

Au point de vue administratif, ce service est une unité relativement autonome relevant directement du bureau des sous-ministres. Le Service des Parents ne remplace ni les directions générales, ni le Service d'Information qui, eux aussi, ont à rencontrer le public en général et par conséquent les parents. Son rôle est de donner à l'occasion un supplément d'information, certes, mais surtout de permettre aux parents de dire quelles sont leurs inquiétudes, leurs préoccupations, leurs désirs en matière scolaire.

Le service a aussi eu pour tâche de conseiller et d'aider des parents en tant qu'individus à trouver une solution à leurs problèmes particuliers.

Le service n'a pas pour mission d'amener tous les parents à penser toujours comme le ministère mais à leur faire prendre conscience que le temps de la simple information aux parents est révolu. Il faut maintenant passer à l'animation du milieu par une participation active, assisté en cela par le ministère, les commissions scolaires, les directions d'écoles et les maîtres.

Le service donne aussi régulièrement des nouvelles dans la publication hebdomadaire du ministère "Hebdo-Education" et participe à des émissions de télévision, de radio; à des congrès et journées d'études. Il participe aussi à des sessions d'organismes autres que des organismes de parents.

Par exemple, des directeurs d'écoles et des maîtres et des étudiants ont eu recours au Service des Parents au sujet de moyens à prendre pour établir un dialogue, concret avec les parents du milieu.

C'est par le contact direct surtout que le Service des Parents entend porter son aide à tous ceux qui en ont ou en auront besoin.

(Cette chronique a été préparée par le Service des parents du ministère de l'Éducation).

chez Guy Bisson

Tél.: 983-2343
St-André-Avellin.

Speciaux les 11-12-13 et 18-19-20 decembre

- Soupe poulet/ nouilles Stuart ... 12 env. 1.00
- Papier de toilette Capri 8 roul. / 89¢
- Jus orange Del Monte 48 onces 45¢
- Blé d'inde en grains 14 oz DelMonte 5/1.00
- Dinde cat. A de 10 a 18 lbs 44¢ lb
- Saucisses lard/boeuf boîte de 6 lbs 3.30
- Longe de boeuf au complet 79¢ lb
- Croupe de boeuf au complet 49¢ lb
- Gateaux aux fruits 2 lbs 99¢

- Eau javel Lavo au gallon 59¢
- Allumettes carton 50 livret/19¢
- Kam boîte de 12 oz 2 / 89¢
- Cire Clair Johnson 27 oz 1.19
- Chocolat Lowney Bte 5 lbs 3.39
- Jambon fesse au complet 75¢ lb
- Poulet chapon cat A env. 7 lbs 59¢ lb
- Poitrines de poulet 59¢ lb

Joyeux Noël ... Bonne - Heureuse Année

Le roi des bas prix - BOEUF DE L'OUEST

GARAGE BOIVIN

Mécanique générale ST-SIXTE par mécanicien licencié

Vendeur autorisé "Citroen"

1970 Citroen PALACE 21 4 PORTES



SEDAN

115 H.P.

Service :
Tél.:

983-2261

TAXI 24 HEURES

JOUR: 985-2569
NUIT: 985-3198
Prompt et courtois



DANS LA ROUTINE DE TOUS LES JOURS, NOUS POUVONS OUBLIER DE VOUS REMERCIER, MAIS EN CETTE OCCASION, DES FETES, NOUS DESIRONS VOUS SOUHAITER ... JOIE... SANTE... BONHEUR... A NOËL ET DURANT TOUTE L'ANNEE

PIZZA



POUR PLAIRE A NOTRE NOMBREUSE CLIENTELE,

LE RESTAURANT L'ESCAL

SERA OUVERT DURANT LA JOURNEE DE NOEL ET DU JOUR DE L'AN.

POUR RESERVATIONS: TEL: 985-2569

Avez-vous essayé nos PIZZAS ?

Nous livrons!

G. CARDINAL, PROP.

Papineauville

Le nombre des paquebots allant à Montréal, chaque année, ne cesse de diminuer. C'est ainsi qu'on affirme, dans les milieux maritimes de Québec, que les paquebots: "Empress of Canada" et "Empress of England" ne remonteraient plus jusqu'à Montréal, à compter de 1971. Leur port d'attache sera Québec où le Canadien Pacifique est à la construction de hangars spéciaux pour accueillir ces cargos transportant de plus en plus de contenant - fret. Pour ce qui est des navires passagers, en ayant le terminus à Québec, chaque voyage aller-retour vers Liverpool prendra 2 jours de moins, assurément ainsi, un plus grand nombre de traversées par été.

C'est à se demander ce qui nous réserve le futur? Fermeture de 62 usines en 12 ans dans la province. Aussi dans d'autres usines la main d'oeuvre a diminué de 50% dans certains cas. La Hand Chemicals de Papineauville ne fut pas épargnée puisque 11 hommes pour la plupart pères de familles furent avisés d'un congédiement temporaire, il y a quelques semaines. M. Pierre Laporte, candidat à la chefferie Libérale disait récemment lorsqu'il prit la parole à Montréal: "Et si nous voulons un exemple actuel de tout ce verbalisme improductif, nous n'avons qu'à regarder ce qui s'est passé dernièrement à propos du bill 63. Il y a eu une véritable levée de boucliers contre le projet de loi, 25,000 personnes ont marché sur le parlement. On a cru à tort ou à raison, que cette loi était un coup bas porté contre notre langue et notre culture. Maintenant où sont les contestataires, les marcheurs qui éveilleront l'opinion publique à un défi beaucoup plus terrible: trouver 375,000 nouveaux emplois d'ici 1975, doubler annuellement les investissements d'ici 1975 afin de trouver de l'emploi à nos jeunes qui sortent des C.E.G.E.P. et des universités. "A quand" a demandé M. Laporte... Les marches et les manifestations pour inviter les investisseurs à venir s'établir au Québec?"

TRANSACTION A PAPINEAUVILLE.

Mme Monique Carrière fait la semaine dernière l'acquisition de tous les lots de M. Elzéar Bonhomme situés près de la route 8, voisins du séminaire Montfort. L'achat comprend 27 lots et s'élève à plus de \$20,000. On parle de plus en

plus de l'hôpital pour vieillards qui doit être construit à Papineauville. L'emplacement de Mme Carrière serait sans doute le plus propice pour l'érection de cet hôpital.

Récemment, Mme Gaétan Lecompte née Nicole Malo donnait naissance dans un hôpital de Montréal à une grosse fille qui s'appellera Julie.

M. et Mme Bertrand Brazeau (Gertrude Blais) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon. La mère se porte bien.

NOUVELLE LITURGIE DE LA MESSE.

Voici les principaux éléments de cette nouvelle liturgie:

Les prières au bas de l'autel, et l'aspersion disparaissent, et la messe commence, après le chant d'entrée par une salutation du célébrant à l'assemblée et un acte commun de repentir selon un confiteor simplifié. Le gloria suit. La nouvelle liturgie prévoit trois lectures au lieu de deux. Pour chacun des dimanches de l'année: une de l'ancien testament, une de l'épître et une de l'évangile. L'offertoire: 2 formules très courtes pour l'offrande du pain et du vin: un seul verset pour le lavement des mains et une invitation à la prière "l'Orate Fratres" suivie de la prière sur les offrandes (Secrète).

Quant aux nouvelles prières eucharistiques le souvenir des saints est plus sobrement évoqué. La prière qui prolonge le "notre père" a été soulagée de la répétition des noms saints.

La prière de communion (celle de la Paix) que le célébrant disait seul à voix basse, devient maintenant la prière de tous. Avant de recevoir la communion, les fidèles ne diront plus trois fois "Seigneur je ne suis pas digne" mais une seule fois. Le prône et les annonces se feront immédiatement après la prière qui suit la communion avant de dire allez dans la paix du Seigneur. Cette réforme poursuit le triple but suivant simplicité des formules liturgiques, authenticité des gestes et participation active et consciente de tout le peuple chrétien.

NOTRE VILLAGE A MAINTENANT SON CLUB D'AUTOS NEIGE.

La direction se compose

comme suit. Le club des grands - Baies Papineauville. Présidents: Guy Daigneault, Guy Leblanc, Maxime Drouin, Jean Paul, Emile Fournel, André Gauthier, La Secrétaire, Mlle Gisèle Cayer. Le club nouvellement institué se compose déjà d'une trentaine de membres. Tous ceux qui voudraient adhérer n'ont qu'à s'adresser à la secrétaire. Il en coûtera \$5. pour l'écusson et en faire partie.

C'est en janvier prochain que se mettra à l'oeuvre le nouveau service canadien d'intelligence (Service Secret) mis sur pied par la gendarmerie Fédérale (R.C.M.P.) pour coordonner au jour le jour la compilation de tous les dossiers des divers corps de police provinciaux et municipaux du Canada sur les activités criminelles signalées à travers le pays. Il faut absolument faire disparaître certains facteurs qui permettent au crime organisé de s'infiltrer et s'installer en divers domaines. L'un de ces facteurs est la facilité avec laquelle ces gens arrivent à écouler l'argent que leur rapportent leurs activités criminelles.

Avec la venue de la neige les amateurs de motoneige s'en donnent à coeur joie. Mais ils ont tendance à oublier que les rues du village ne sont pas faites pour tirer des courses avec ces petits véhicules. La petite plaque permet à son propriétaire de traverser la rue et il doit posséder son permis de conduire.

ATTENTION MESEMOISEL - LES VOTRE MAXI-MANTEAU CONSTITUE UNE MENACE.

Le maxi-manteau constitue une menace pour la gent féminine, selon le conseil de sécurité du grand New York. Ce maxi-manteau fait trébucher les femmes, il sert de balai pour les trottoirs et est dangereux dans les escalateurs. D'autre part, les girl watchers, sont en colère. Ils considèrent le maxi-manteau comme un accroc à l'esthétique. Marjorie May, directrice du conseil, a mis les adeptes du maxi-manteau en garde contre les dangers suivants:

Les maxi peuvent facilement faire trébucher la porteuse dans les escaliers ou même sur le trottoir. Le maxi se prend facilement dans les autobus, dans certains grands magasins on a déjà commencé à poser des affiches mettant en garde les femmes qui portent le maxi, lorsqu'elles empruntent les ascenseurs.

PRENOM: Marguerite. ORIGINE: dérive de margarita, (en latin: perle). CARACTERE TYPE: esprit conciliant, amoureuse-née, un peu apathique sauf lorsqu'il s'agit d'entreprendre la conquête d'un homme. Grande bonté. VOGUE: Une certaine faveur dans le diminutif Maggy. PATRONYME: S'associe le mieux avec un nom de famille de deux syllabes un peu sourdes.

Présidence nationale



Récemment à Trois-Rivières, lors d'une réunion du Conseil National de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français, le président de l'organisme M. Julien Michaud a annoncé la nomination par son exécutif de M. André Lacroix, assureur-vie de Hull, à la présidence de la Commission Nationale de Recrutement, Intégration et Perfectionnement.

Cette nomination coïncidait avec le premier anniversaire de M. Lacroix au sein du mouvement Jeune Chambre, puisqu'il devenait membre de la Jeune Chambre de Hull, aux derniers jours de novembre 1968.

Depuis cette date, M. Lacroix a participé aux tournées locales, régionales, inter-régionales et nationales de pratique oratoire de la Fédération des Jeunes Chambres. En mai 1969, André Lacroix a été élu sans opposition comme directeur de la Commission des Affaires Publiques de la Jeune Chambre de Hull. A l'été de 1969, M. André Caron président de la Régionale des Jeunes Chambres de l'Outaouais a annoncé l'élection de M. Lacroix comme vice-président exécutif de cette Régionale des Jeunes Chambres. Entretiens, André Lacroix était devenu membre de la Commission Régionale de

Recrutement, Intégration et Perfectionnement.

M. André Lacroix succède à M. Bertrand Fortin, de Hull, Commission Nationale. En effet, le nouveau directeur général du Conseil Economique de l'Outaouais a démissionné de sa présidence, pour être nommé par le Conseil National, au poste de conseiller technique de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français.

Rappelons que M. Lacroix est né à Hull, le 13 novembre 1944, qu'il fut le premier président de l'Association Générale des Etudiants de l'École Normale de Hull et que depuis près de trois ans, il est assureur-vie, représentant la Société des Artisans, coopérative d'assurance-vie.

Nouveau vaccin vivant contre les oreillons de Merck Sharp & Dohme



Le docteur Victor Marchessault, de Sherbrooke, Québec, administre la première injection du nouveau vaccin à virus adré contre les oreillons, au Canada. Le docteur Victor Marchessault, F.R.C.P. (C.), professeur titulaire et directeur du service de pédiatrie au centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke, est le premier médecin canadien qui ait effectué un essai clinique avec le nouveau vaccin.

Le vaccin, mis au point par des hommes de sciences des Laboratoires de recherche de la compagnie Merck Sharp & Dohme a été récemment approuvé par la Direction des aliments et drogues en vue de sa commercialisation.

Les oreillons sont une maladie contagieuse aiguë que nombre de gens contractent avant d'atteindre l'âge adulte. Apparemment le sexe et la race n'ont aucune relation avec la susceptibilité à cette maladie.

Les oreillons peuvent survenir à n'importe quel âge. Cependant, cette maladie se voit rarement chez les sujets de moins de 2 ans ou de plus de quarante ans. La plupart des cas d'oreillons apparaissent chez les enfants de 5 à 15 ans. Les oreillons contractés une première fois, confèrent généralement l'immunité; néanmoins, la maladie peut se présenter une seconde fois dans 7 à 10 pour cent de l'ensemble des cas.

Les oreillons sont en général une maladie bénigne; cependant, cette affection peut parfois être grave et entraîner des complications. Indépendamment du fait que celles-ci sont rares, la maladie constitue habituellement une expérience désagréable tant pour le malade que pour sa famille. Cette affection est à coup sûr une source d'inconvénients étant donné qu'elle bouleverse généralement les projets familiaux. Jusqu'à ces derniers jours, les oreillons étaient considérés comme une maladie inévitable. Désormais, pour la première fois, vous pouvez la prévenir. Votre enfant n'a plus à redouter les symptômes désagréables ni le danger, rare mais possible, des complications de cette maladie.

Votre médecin se fera un plaisir de répondre à toute question que vous pourriez lui poser au sujet du nouveau vaccin contre les oreillons et de faire les recommandations nécessaires pour chacun des membres de votre famille.



Tous les dimanches à 15 h. 15 à CFTM canal 10

Rene Levesque - Camille Laurin
Doris Lussier - Jacques Parizeau
Gilles Grégoire

LE PARTI QUEBECOIS
Comté de Papineau
221 rue Oak, Gatineau
Tél.: 663-3556

CHEZ-NOUS C'EST SKI-DOO

Chénédo Sports INC.

428-3979 - CHENEVILLE

Michel Hotte - Aimé Trudeau

BOMBARDIER

pièces - service - peinture

AUTO-NEIGE NEUVES ET USAGÉES

NOUS SOMMES A VOTRE SERVICE 7 JOURS PAR SEMAINE

QUAND - QUAND

EN VILLE
ET
DANS LE COMTÉ

par
JACQUES DUPONT



J'ai lu sur "l'Echo de la Lièvre" un article signé par Alcide Clément, prêtre, qui se pose des questions quant aux agissements politiques de nos hommes qui nous représentent tant au Provincial qu'au Fédéral. L'article en question est au sujet de la Fête organisée au Ministère de la Voirie, M. Fernand Lafontaine qui célébrait ses dix années de vie politique. Je cite de la parole à l'écrivain: "Qui pourrait contester une telle intention? Après tout, nous sommes dans un pays libre. D'ailleurs, il faudrait avoir la mémoire courte pour oublier la grande manifestation organisée, il y a quelques années par les fidèles du diocèse en l'honneur de Mgr. Limoge. Les interrogations qui me viennent à l'occasion de cette fête du 15 novembre ne veulent donc en aucune façon faire douter de la légitimité de cette rencontre, et l'auteur de continuer, en ne voulant pas viser, simplement l'auteur de cette fête et voulant que ses réflexions se tiennent en dehors de la politique partisane."

Je cite le paragraphe suivant "Par peur, non par liberté." Ce qui m'intéresse: d'abord et avant tout dans cette fête, parce que c'est grave, c'est de constater que des libertés ont été violées. Combien de personnes présentes à la fête m'ont avoué (ou à d'autres) être de la partie pour avoir le privilège et le droit de travailler le lundi matin suivant, pour assurer un emploi, à leur fils l'été prochain, pour obtenir plus sûrement une bourse d'étude à leurs filles. Combien de maires de nos municipalités se devaient d'être de la fête dans l'espoir de ne pas se faire couper la suite? ... L'auteur continue en se questionnant sur les responsables de ces pressions? Il se questionne aussi des véritables objectifs de cette fête, et dans un autre paragraphe qu'il intitule "Nous Politiser!" Une urgence - je cite. Une troisième interrogation. Je me demande également pourquoi on n'a pas hésité à enlever les bancs de la salle académique de l'école pour réaliser cette fête. Est-ce la seule façon de régler le problème du chômage florissant?... Pourquoi le "traditionnel" ruban d'asphalte est-il arrivé juste à temps devant l'école? Pourquoi le gravier s'est-il étendu comme par enchantement le jour de la fête?... et il continue - Pourquoi tout cela coïncide?... (fin de la citation).

A tout ceci, je veux ajouter mes commentaires, car il semble que les tactiques de l'Union Nationale du temps de Duplessis, commencent étrangement à réapparaître, dans notre comté comme dans presque tous les comtés de la province. Avons-nous fait de grands pas en avant, pour se voir reculer aux années de la peur et des pressions sans nombre, que les dirigeants d'alors imposaient à ceux qui ne partageaient pas leurs idées?... Est-il temps de questionner toutes ses rencontres des Députés?... avec les municipalités?... avec certains groupes?... ou si nous voulons que nos députés tant provincial que fédéral, travaillent pour le plus grand bien de la population, de leur comté, de leur province, et de leur pays. Arrêtez-vous, questionnez-vous, avant de suivre en mouton, et aveuglement, certain mouvement, qui ne devrait pas être politique.

Dimanche matin les Chevaliers de Colomb de Thurso tenaient un déjeuner-causerie où l'on avait pour discussion "Le bill Omnibus". Sur le panel pour expliquer on remarquait le docteur René Lafrenière, qui a donné le point de vue médical, M. Gaston Clermont député Fédéral de Gatineau, qui donnait le point de vue du gouvernement et Me Jacques Prévoist qui expliquait les côtés légaux de ce bill tant discuté. Les panélistes se sont très bien tirés d'affaire, et suivait une période de questions qui fut des plus intéressantes. Une chose seulement manquait, c'était certes la participation plus grande de la population. Le responsable de ce déjeuner instructif, M. André Lafrenière, mérite des félicitations. Ce déjeuner

était ouvert aux Chevaliers avec leurs épouses et leurs amis. C'est une initiative qui se répète de temps à autre à Thurso et qui mérite d'être encouragée.

J'ai lu un article à propos du chemin qui mène à Montpellier, signé par "Un Voyageur", il a parfaitement raison et cette semaine d'autres personnes m'ont téléphoné pour se plaindre des pauvres enseignes surtout sur les chemins en partance de Ripon pour se rendre à Montpellier. Certains automobilistes se rendent jusqu'à la côte du village de Montpellier pour être obligés de retourner, parce que les chemins secondaires ne sont pas fermés. C'est un manque qui peut causer des dépenses additionnelles à ceux qui ont à faire de l'ouvrage à Montpellier. Il est à espérer que cette situation peut être grandement améliorée si les responsables veulent sans donner la peine.

Se passe-t-il des anomalies à la polyvalente de Buckingham?... L'an passé l'on m'avait accusé lorsque le contrat de transport avait été accordé à la Firme Ropin Inc., cette année pouvez-vous dire qu'il y a amélioration?... J'aime rais à recevoir vos commentaires. Le transport en commun sera toujours un problème, mais si vous comparez l'an passé à cette année pouvez-vous dire quelle amélioration a été apportée?... Je n'accuse personne, je veux vos commentaires?... On m'a aussi rapporté qu'il se vendait à la Régionale du lait Sealtest; je questionne pourquoi?... Je sais que la laiterie locale "Château" vend aussi ses produits à cette école Régionale, mais quelqu'un peut-il me dire de combien, ses ventes ont baissé depuis qu'une laiterie d'Ottawa vient par l'entremise d'un particulier vendre ses produits à la Polyvalente. Le gros de nos cultivateurs locaux font affaires avec la laiterie "Château". Ne méritent-ils pas la grosse part? Payent-ils les taxes pour cette école?... Si vous pouvez m'aider à donner des réponses à ces questions, je vous en serais reconnaissant. J'ai quelques fois besoin d'aide, pour essayer d'aider la plus grande partie de la population. Voulez-vous faire votre part?...

N'oubliez pas le "bas de Noël", je n'ai pu encore discuter avec le responsable, notre chef de police, M. Sabourin, de son projet, mais une chose certaine, c'est que cette fête aura lieu, et connaissant le dévouement du chef, je suis certain, que le tout marchera sur des roulettes.

Pour favoriser la paix

Il est nécessaire de constituer un fort rassemblement de militants pour la formation d'un parti centre religieux et civil, afin de freiner l'extrême droite et l'extrême gauche. Sans cela la division entre ces deux groupes va continuer d'envenimer la situation, autant dans la société religieuse que civile. Le passé le prouve assez éloquemment.

Avec l'existence d'importantes forces du centre, les chances sont grandes de voir beaucoup de militants de gauche et de droite changer d'option et se joindre aux militants du centre. Ainsi, il s'établirait une certaine unité de pensée faite de pondération et de sagesse pour la recherche de la vérité. Il est évident que la société serait mieux servie par des militants du centre que par des extrémistes de gauche ou de droite, dont la préoccupation de l'emporter sur leurs antagonistes est pour eux un obstacle sérieux dans leur recherche d'idées salutaires.

De plus, le fait que les forces du centre auraient les yeux ouverts sur les idées pronées par la droite et la gauche, cela serait d'un grand avantage pour eux. En considérant la juste mesure entre les deux positions, les militants du centre trouveraient là du bon et du mauvais, dont ils sauraient faire le partage pour en tirer le meilleur parti en vue du bien de la société. Il ne s'agit pas de travailler à la disparition de la gauche et de la droite. A tant l'une comme l'autre, certaines de leurs idées peuvent contribuer au mieux-être de l'humanité. Mais elles ont besoin d'un mécanisme de freinage pour éviter toute embardée. Le parti du centre ferait cette fonction. Présentement la chose s'impose.

C'est en constituant un fort rassemblement de forces du centre que nous établirons le règne de la paix dans la société civile et religieuse, actuellement aux prises avec des doctrines subversives des plus inquiétantes. Je crois que ce serait là la meilleure coopération pour répondre à l'appel de nos chefs politiques et religieux, passablement désarmés en présence de l'état actuel des choses.

Gaston Roberge.



Manoir du Lac Simon

A.L. GIGUERE et R. TREMBLAY, PROPS.

Accommodation pour fervents de l'auto-neige Tél.: 428-9902

Danse toutes les fins de semaine

Activités 4 saisons Cuisine canadienne.

License complète

Ché-Hé-Len

LINGERIE DAMEIS et ENFANTS

Nouveau: Département Mercerie POUR HOMMES... beau choix

Hélène Séguin, prop.

983-2200 St-André-Avellin

J. Jacques Frappier Enrg.

Vente - Service RCA
T.V - Radio

Vaste assortiment de long jeu - 45 tours

En spécial: Série long-jeu d'Adamo et des Beatles

RECORDS



172 PORTELANCE, THURSO

985-2560

VOTRE PAGE MADAMME



1/2 tasse d'amandes hachées
cerises confites

Défaire le beurre avec le sucre. Incorporer jaune d'oeuf, zeste, jus d'orange et de citron, puis la farine tamisée avec le sel. Réfrigérer 2 heures. Façonner en mini-boules. Tremper dans le blanc d'oeuf puis enrober d'amandes. Placer sur une plaque à biscuits graissée et garnir de cerises. Cuire à 325°F jusqu'à ce que légèrement doré, environ 25 minutes. Quantité: environ 3 douzaines.

PETITS SABLES AUX AMANDES

1 tasse de beurre
1/2 tasse de sucre
1 jaune d'oeuf
1 c. à table de zeste de citron râpé
1/2 tasse d'amandes hachées fin
2 tasses de farine tout usage tamisée
1/2 c. à thé de sel
1 c. à thé de cannelle

Ramollir le beurre; y ajouter graduellement sucre puis jaune d'oeuf, zeste et amandes. Incorporer le reste des ingrédients secs tamisés. Renverser sur une planche farinée et pétrir, 2 à 3 minutes. Diviser la pâte en deux et réfrigérer environ 30 minutes. Abaisser à 1/4 de pouce d'épaisseur sur une planche farinée, couper à l'emporte-pièce, déposer sur une plaque à biscuits beurrée et dorer à 350°F, 10 à 12 minutes, 4 douzaines de sablés. Si désiré avant la cuisson garnir de sucre coloré ou de petits bonbons ou après la cuisson, décorer d'une glace et de fruits confits. Pour la glace, il s'agit de mélanger 2 tasses de sucre à glacer à une quantité suffisante de lait afin d'obtenir une glace facile à étendre; aromatiser ensuite d'essence de vanille, d'amande ou de jus de citron puis colorer d'une ou deux gouttes de colorant. Quantité: 3/4 tasse.



C'EST NOEL ET LES TANGERINES SONT DE LA FETE

Des tangerines mélangées de crevettes, quel attrayant cocktail pour vos réceptions au temps des fêtes. Réjouissons-nous! C'est Noël! La tangerine apporte une note sentimentale sur une table bien décorée par sa couleur brillante et son ton de fraîcheur. Liée par affinité à la famille de l'orange; la tangerine nous donne du pep et de la vitamine C. Un des producteurs de la Floride les surnommaient les fruits gantés de satin parce que leur pelure s'enlève si facilement. Soyez ambassadeur de tangerines au temps des fêtes de Noël et distribuez-en généreusement autour de vous tout en n'oubliant pas de les inclure dans les bas de Noël!

ENTREE DE CREVETTES ET DE TANGERINES FRAICHES

1 livre de crevettes cuites et décortiquées
1 orange pelée et tranchée
1 tasse de sections de tangerines fraîches
4 tasses de chicorée déshiquetée
Sauce Chili à l'orange.

Mélanger délicatement les crevettes, les tranches d'orange, les sections de tangerines et la chicorée. Servir avec sauce Chili à l'orange. Donne 4 portions.

Sauce Chili à l'orange

1/2 tasse de sauce Chili
1/4 de c. à thé de zeste d'orange
Mélanger la sauce Chili et le zeste d'orange.



Un vrai Noël s'éclaire de feu et de flamme, distribue de mystérieux paquets et réunit ceux qui s'aiment autour des tables en fêtes, tables qui regorgent d'une galaxie de saveurs et de couleurs. Parmi ce vaste domaine des douceurs des Fêtes, les biscuits fantaisistes décorés de fruits brillants et rehaussés de glaçage à base de sucre en poudre se présentent comme d'agréables surprises à admirer et à manger en plus d'illuminer les regards. Selon les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada, il ne faut pas oublier que la fantaisie des formes et des couleurs gagne maintenant du terrain dans la façon de célébrer Noël et le Jour de l'An... même lors de la décoration des biscuits.

PREPARONS DES BISCUITS-NOEL

Le goût vous vient-il parfois d'une friandise savoureuse, de biscuits au goût différent ou de bouchées bien sucrées? Si oui, soyez bien munie surtout lors de vos réceptions des Fêtes en préparant dès maintenant de telles gâteries que vous conserverez précieusement, puisqu'elles sauront tellement vous satisfaire dès l'instant où la tentation se fera plus insistante. D'autant plus que les biscuits fantaisistes et délicats de Noël ont depuis longtemps la faveur des gourmets c'est d'ailleurs ce qui explique leur popularité incontestante.

Défait, comme votre jarre ou votre boîte à biscuits est présentement vide et comme les jarres vides ne sont la joie des seuls collectionneurs d'antiquités que lorsqu'elles sont bien remplies, les économistes ménagères saisissent donc l'occasion de vous offrir des recettes de féeries sucrées qui, minutieusement et artistiquement décorées, feront l'orgueil non seulement des gourmets mais aussi des collectionneurs...

MERINGUES DE NOEL

2 blancs d'oeufs
1/4 c. à thé de sel
1/2 tasse de sucre
1/2 c. à thé de vanille
1 tasse de cerises confites OU de dattes hachées
1 tasse de noix hachées

Fouetter blancs d'oeufs et sel jusqu'à ce que fermes mais non secs; ajouter graduellement le sucre en fouettant jusqu'à ce que fermes et lustrés. Incorporer vanille puis fruits. Déposer par cuillerées sur une plaque à biscuits légèrement graissée, et cuire à 250°F, 25 à 30 minutes. Eteindre le four et laisser refroidir les meringues. Quantité: environ 4 douzaines.

BOUCHEES DU LUTIN

1/2 tasse de beurre
1/4 tasse de sucre
1 jaune d'oeuf
1 c. à table de zeste d'orange râpé
2 c. à thé de jus d'orange
1 c. à thé de jus de citron
1 tasse de farine tout usage tamisée
1/4 c. à thé de sel
1 blanc d'oeuf légèrement battu

NOUVELLES FACONS DE CUIRE LES POMMES DE TERRE

Plusieurs usages d'antan mettant en valeur les pommes de terre ont maintenant disparu toutefois il reste que ces dernières apparaissent encore aux menus souvent deux fois par jour, car il faut bien l'admettre, les canadiens français raffolent des pommes de terre. Pourtant elles font figure de parents pauvres; on les mange sans y penser puisqu'elles sont fréquemment apprêtées sans imagination. Elles sont bouillies, cuites au four ou réduites en purée. Là, les variations s'arrêtent et l'on recommence.

C'est vraiment dommage que le répertoire de la pomme de terre s'arrête là pour nous faute d'imagination. Pensez à la gastronomie française et aux mille et une façons de les apprêter. A ce sujet, la Division de l'Information du ministère de l'Agriculture du Canada distribue une brochure intitulée: "Les pommes de terre". On y trouve diverses recettes; Pommes Duchesse, Chantilly, Gratin Parmentier, etc... De quoi transformer en festin le repas le plus ordinaire. Pour vous donner un avant goût, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada vous invitent à tenter vos invités en préparant les quelques recettes suivantes aux pommes de terre.

Pommes de terre gratinées

Sauter au beurre 3/4 tasse de piment vert, 2 à 3 minutes; y ajouter 3 tasses de pommes de terre cuites, en dés et verser dans un plat à four beurré. Assaisonner de sel et verser sur le tout 1/4 tasse de lait. Cuire à découvert à 400°F, environ 10 à 15 minutes. Garnir de fromage cheddar râpé et cuire pour fondre le fromage. 6 portions.

Pommes de terre et crème sure

Cuire à demi 6 pommes de terre moyennes en dés, environ 3 minutes, badigeonner de beurre et cuire à couvert jusqu'à tendreté. Mélanger 1 demi-litre de crème sure, un peu de farine et de sel puis ajouter aux pommes de terre. Mijoter 5 minutes et saupoudrer de paprika au moment de servir. 6 portions.



Ce qui se passe dans le diocèse de Hull

OU S'EN VA LA PASTORALE?

Un curé qui se met au service d'une communauté paroissiale en vient à se demander: "OU S'EN VA LA PASTORALE?" Un laïc, responsable de la St-Vincent-de-Paul dans sa paroisse, marguillier ou membre du Comité diocésain du laïc en vient à se demander: "OU S'EN VA LA PASTORALE?" Un prêtre ou une religieuse ou un laïc au service de la pastorale dans une école primaire ou secondaire en vient à se demander: "OU S'EN VA LA PASTORALE?" La pastorale paroissiale, la pastorale de zone, la pastorale diocésaine.

La question a du sens! En effet, il s'agit d'orientation. Et comment avancer si on ne sait pas quelle direction prendre! Cette question, plusieurs personnes se la posent. Mais à qui devraient-ils la poser pour obtenir une réponse?

Ne serait-il pas grand temps de nous poser la question COLLECTIVEMENT? Ne serait-il pas grand temps de nous REGROUPER pour commencer à identifier les problèmes et les préoccupations du peuple de Dieu à Hull? Ensuite, nous pourrions sans doute choisir collectivement les chemins qui mènent quelque part.

PARTICIPATION ET CORESPONSABILITE DES BAPTISES

L'Eglise doit s'ouvrir résolument à la participation et à la coresponsabilité de tous les membres à tous les plans. Comment? Au plan national, il a été question d'un Conseil pastoral canadien. Au plan diocésain, un comité du Conseil presbytéral étudiera en collaboration avec le Comité du laïc les possibilités de création d'un Conseil pastoral provisoire. Et au plan des zones? Et au plan des paroisses? Et au plan des secteurs?

Participation et coresponsabilité des baptisés aux mécanismes de décision et même à l'exercice de l'autorité et aux structures du pouvoir. Comment? Par un Conseil pastoral diocésain? Quelques prêtres et quelques laïcs s'expriment sur ce sujet. Et les autres?

CREATION DU CONSEIL PASTORAL CANADIEN REMISE A PLUS TARD

Les délégués n'ont pas voulu édifier une structure nationale dont les fondements dans la masse ne sont pas encore assurés. Ils ont adopté une proposition demandant qu'un comité national d'étude se charge de mener "les études et les enquêtes nécessaires en vue de découvrir les objectifs d'un éventuel CPC (Conseil pastoral canadien) et de travailler à la promotion sur tous les plans, notamment avec les conseils diocésains de pastorale, en vue d'identifier les problèmes et les préoccupations du peuple de Dieu".

Tous les délégués admettaient en principe la nécessité d'un organisme national de pastorale. Des réserves ont été émises au sujet de son rôle: en général, les délégués souhaiteraient un organisme moins liturgique et plus près des préoccupations quotidiennes des hommes. (cf. Le Droit, 24 nov., P. 1)

UN CONSEIL PASTORAL DIOCESAIN?

Le Conseil Presbytéral s'est posé la question: Est-il nécessaire, maintenant, de mettre sur pied un Conseil pastoral diocésain?

Le 12 novembre dernier, il a décidé de "prendre l'initiative d'une étude sur les possibilités de création d'un Conseil de pastorale provisoire dans un avenir immédiat, étude réalisée par un comité ad hoc."

Marcel Pelletier et François Béland ont été nommés par le CP sur ce comité qui travaillera en collaboration avec le Comité du Laïc. Le comité soumettra son rapport final avant la fin de décembre.

Un Conseil pastoral diocésain répondrait sans doute à la question "OU S'EN VA LA PASTORALE?" Il établirait des priorités pastorales au plan diocésain. Mais au plan des paroisses et des zones?

LA COMMISSION DUMONT: SON COMITE DE LIAISON A HULL

Depuis quatre mois un comité de liaison de la Commission Dumont sur le laïc et l'Eglise existe dans le diocèse de Hull. Ce comité de liaison veut susciter l'expression d'opinions diverses sur le laïc et l'Eglise.

Il a déjà informé quelques organismes et associations du diocèse sur les buts, le rôle et le travail de la Commission Dumont. Il doit continuer sa campagne d'information par les journaux; par les hebdomadaires et par les postes de radio et de télévision.

Tous ceux qui souhaiteraient être mieux informés sur la Commission Dumont et sur son comité de liaison à Hull peuvent s'adresser au Centre diocésain de Hull, 115 rue Carillon. Ils pourront obtenir des contenus réduits de documentation.

DIVERSES OPINIONS SUR LA CREATION D'UN CONSEIL PASTORAL DIOCESAIN

- Il faut retarder la création d'un tel conseil parce qu'à la base - dans les paroisses - ce conseil n'existe pas.
- Il faut mettre sur pied un comité de promotion d'un véritable conseil pastoral diocésain.
- Il faut mettre immédiatement sur pied ce conseil pastoral diocésain qui serait structuré à partir de trois critères de représentativité: la zone, les secteurs et la compétence particulière de certaines personnes.

QUELQUES REMARQUES DE FERNAND DUMONT:

"Un des problèmes fondamentaux des laïcs dans l'Eglise se situe au niveau de la participation qu'on leur accorde.

Ce n'est pas en faisant chanter les laïcs dans l'Eglise qu'on les fait participer.

Ce n'est pas aux autorités ecclésiastiques de décider la forme de participation que les laïcs doivent avoir, mais le contraire. L'information devrait se situer au niveau des décisions

à prendre et non pas au niveau des décisions déjà prises."

NOUVELLES DE CONFRERES PRETRES

Paul Lalonde vient de quitter l'hôpital après un long séjour d'un mois. Nous lui souhaitons tous un prompt rétablissement, et un heureux retour dans la communauté de St-Jean-Marie et Vianney de Gatineau.

Marcel Pelletier continue de lutter pour retrouver sa santé après quelques trombooses coronaires. Le Conseil Presbytéral et sa communauté de Notre-Dame de Hull le manquent beaucoup.

PARTICIPATION CHEZ LES MARGUILLIERS

Les 18, 19 et 20 novembre derniers, près de 200 marguilliers et curés étaient présents aux rencontres d'information au sujet de la situation financière du diocèse de Hull.

Trois points sont communs à ces rencontres: 1- Opposition en bloc à l'article 96 de l'avant-projet de la communauté régionale de l'Outaouais.

2- Proposition d'une élection (d'ici février 1970) d'un comité diocésain de marguilliers.

3- Proposition d'information au sujet de l'article 96 et au sujet de la situation financière du diocèse de Hull.

Ces rencontres ont révélé une volonté très nette de participation et de coresponsabilité à la vie diocésaine chez les marguilliers. La vie diocésaine est aussi faite d'une réalité aussi palpable que l'argent des paroissiens. Sans la contribution financière des paroissiens pas de pastorale diocésaine. Et, le prix des pierres des églises ne doit pas empêcher de construire l'Eglise de Hull.

ARTICLE 96 DE L'AVANT-PROJET DE LOI DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

"Le conseil de chaque municipalité peut, aux fins de payer sa quote-part des dépenses de la Communauté, imposer soit une taxe spéciale basée sur l'évaluation des biens-fonds imposables ou non, soit une taxe selon les dispositions du paragraphe 2 de l'article 525 de la Loi des cités et villes, soit ces deux taxes, soit exiger de tout propriétaire ou locataire d'immeubles dans la municipalité une compensation d'après un tarif qu'il juge convenable.

Ces taxes et cette compensation sont payables tant par les personnes qui sont assujetties au paiement des taxes municipales que par les personnes qui en sont exemptes, à l'exception toutefois du gouvernement du Québec.

Le tarif de compensation requiert l'approbation de la Commission municipale de Québec.

La compensation imposée aux propriétaires est assimilée à une taxe foncière et la compensation imposée aux locataires est assimilée à une taxe locative."

TAXE D'UN TELEGRAMME PROPOSE A L'ASSEMBLEE DES MARGUILLIERS DE GATINEAU

Monsieur le Député,

Lors d'une réunion des marguilliers et des curés des 19 Fabriques de votre comté tenue le 20 novembre 1969, il fut unanimement résolu que chacune des paroisses fasse pression auprès de vous, afin que vous objectiez à l'article 96 de l'avant-projet de la loi de la Communauté Régionale de l'Outaouais, vu le non sens de taxer la communauté de quelque foi qu'elle soit.

Nous attendrons vos commentaires écrits d'ici 7 jours, après quoi nous informerons l'ensemble de la communauté et commencerons une campagne de dénégation.

LA FABRIQUE - Par: Secrétaire.

OU S'EN VA LA PASTORALE FAMILIALE?

Un comité provisoire de coordination des organismes familiaux (services ou mouvements) existe depuis le 18 novembre 1969. MM. Jules Desjardins, Jacques Beaucage, Raymond Lapointe, André Paquette, Gilles Lépine et Louis Plouffe avec le Père Nazaire Auger ont participé à la première réunion.

Tous les organismes familiaux ne sont pas encore représentés. Mais un sous-comité de relations extérieures verra à établir le contact avec les organismes intéressés et non représentés.

La formation de ce comité provisoire de coordination marque un pas fort important vers une pastorale unifiée de la famille. Le Père Nazaire Auger avait jusqu'ici oeuvré admirablement dans ce domaine. Une plus grande participation et une plus grande coresponsabilité le rejoignent.

Le comité provisoire de coordination répondra sans doute à la question: "OU S'EN VA LA PASTORALE FAMILIALE?"

Renseignements: Louis et Pauline Plouffe, 38 rue Maisonneuve, Pte-Gatineau, 777-5693.

UNE SEMAINE D'ANIMATION DANS LA ZONE DE GATINEAU

Dix prêtres et huit laïcs ont participé, du 17 au 21 novembre derniers à une semaine d'animation sociale dans la zone de Gatineau. Toutes ces personnes ont commencé à apprendre à travailler en groupe avec l'animateur social du diocèse, Jacques Beaucage.

Il fut surtout question des problèmes du fonctionnement d'un groupe. Mais le groupe des dix-huit en arriva aussi à faire l'inventaire rapide des problèmes du milieu. Ce groupe a décidé de se rencontrer le neuf décembre prochain pour étudier la possibilité de continuer à fonctionner ensemble ou autrement.

Une semaine d'animation sociale doit avoir lieu dans la zone de Gatineau au mois de janvier. Bonne nouvelle pour cette zone.

LES COMITES...

Plusieurs personnes se plaignent d'un mal moderne: la "réunionite". Certains racontent cette histoire du jugement dernier où le Seigneur dirait: "J'étais pauvre et vous avez formé un cercle d'étude!" Mais les réunions qui ont des suites, les comités qui ont du "Follow-up" peuvent guérir bien des maux.

Un mal dont d'autres personnes souffrent est aussi sérieux :

(Suite à la page 16)

Nouvelles

dans le comté

Lors de son passage à Montréal, samedi dernier, M. Mark Assad, candidat officiel du Parti Libéral du Québec, pour le comté Papineau, a signé le bulletin de présentation d'un des candidats qui se présente à la chefferie du parti. En effet, M. Mark Assad a dit depuis le début qu'il appuierait M. Robert Bourassa, critique financier et Député de Mercier à l'Assemblée Nationale du Québec et bien ce fut chose faite lorsque Mark Assad signa le bulletin de présentation de ce dernier.

Voici la biographie du candidat officiel du parti Libéral du Comté de Papineau pour les élections qui auront lieu en 1970.

Mark Assad est né le 14 juin 1940 à Buckingham, Québec, il était le 7e d'une famille de 9 enfants. Après avoir complété ses études primaires et secondaires à Buckingham, Mark entra à l'université et en sortit quatre ans plus tard avec un BA. Baccalauréat-arts, option Histoire. Ce fut pendant ses années d'études secondaires que se développa chez lui un vif intérêt pour les campagnes politiques.

En 1964 Mark Assad lors de son mariage se rendit au Moyen-Orient, et revint quelques mois plus tard pour enseigner à l'école Ste-Famille, école secondaire de langue française de Thurso.

De 1965 à 1967, Mark Assad retourne à ses études à l'Université d'Ottawa où il compléta sa maîtrise en histoire; le sujet de sa thèse fut l'Honorable Honoré Mercier, ancien premier ministre du Québec.

Mark Assad est professeur à la Polyvalente de Buckingham, mais continue toujours en tant qu'étudiant à temps partiel des études en histoire économique du Québec à l'Université d'Ottawa.

Lors du Centenaire du Canada, Mark Assad et un de ses amis produisirent un long jeu de plus célèbres discours de Sir Wilfrid Laurier, lequel enregistrement est employé pour les cours d'histoire du Canada et a été adopté comme tel par le collège d'enseignement de l'Ontario.

Mark est très actif dans la région comme président de la Croix-Rouge, président du Club de Hockey Junior de Buckingham, Mark a épousé Denise Tremblay et est père d'un fils, Eric.

Lac-des-Plages

Dimanche prochain le 14 décembre à 1,30 hres, se tiendra l'assemblée mensuelle de l'Association Civique de Lac-des-Plages. A l'agenda de cette assemblée plusieurs projets pour la prochaine saison seront étudiés. Il est de première importance que tous se fassent un point d'honneur d'assister à cette réunion.

Ouverture de la
Salle de danse
"A la Boutique du Coin"
CHEZ
EDGAR LEDUC
LAC GROSLEAU
Danse avec orchestre
Samedi, 13 dec.
9.00 P.M.
Spécial d'ouverture:
\$1.00 du couple
Prix de présence
Venez vous amuser
On vous attend.

Victoire et deux matches nuls des Lions de Thurso

Les Lions de Thurso, du pilote Sylvio Giroux ont récolté un total de quatre points au classement de la ligue Junior "B" à la suite d'une victoire de 5-2 sur les Castors de Buckingham et deux matches nuls avec les Légionnaires de Renfrew au pointage identique de 6-6, vendredi soir et dimanche après-midi dernier.

Mardi soir dernier, devant leur propre partisans, les Lions ont infligé une défaite de 5-2 aux Castors de Buckingham du pilote Hilary Lawlis, Richard Trotter, Yves Blais, Richard Duguay, Yves Louiseize et Gilles Giroux ont dirigé l'offensive des Lions. Paul St-Amour a compté les deux buts des Castors. Les Lions possédaient une avance de 1-0 à la fin de la première période et deux à un à la fin de la période médiane. Un total de vingt punitions ont été décernées au cours de la joute: une joute mauvaise conduite à Pierre Fillion et une mauvaise conduite à Pierre Gauthier, tous deux des Castors.

Vendredi soir et dimanche après-midi, les Lions ont disputé leur deux meilleures joutes, depuis le début de la présente campagne en réussissant à faire match nul en deux occasions, au pointage de 6-6 avec les Légionnaires de Renfrew. Renforcés par la récente addition de Richard Trotter et Maurice Baril dimanche après-midi, les Lions ont réussi à faire match nul de six-six avec les Légionnaires de Renfrew récoltant ainsi un quatrième point au classement en trois joutes. Un but de Richard Trotter, à la 3e période a permis à son équipe de faire match nul, Richard Trotter a été le meilleur pointeur des Lions avec trois buts; ses coéquipiers Maurice Baril, Benoit Boulerice et Jacques Massie ont complété. Dave Mitkeal a dirigé l'offensive des Légionnaires avec deux buts, Mark Slater, Gary et Mike Tomson, et ainsi que Doug McLaughlin ont complété. Les deux étaient égales 2-2 à la fin de la période de initiale, tandis que les Légionnaires possédaient une avance de 6-5 à la fin de la période médiane. Les officiels Georges Potvin et Bob Aubé ont infligé un total de 16 punitions mineures. Les gardiens de buts Pierre Labelle et Jacques Chalut des Lions ont été blessés au cours de la joute. Chalut avait remplacé Labelle blessé à la période initiale. A la période finale, Labelle a dû revenir pour terminer la joute dans les filets des Lions, alors que Chalut a été blessé à son tour.

La prochaine joute locale des Lions aura lieu vendredi soir prochain alors que les Météors de Hawkesbury seront les visiteurs. La joute débutera à 8,30 p.m. Avant la joute, la direction du club de Thurso a informé la presse que Les Lions avaient obtenu le relâchement de Maurice Baril des Castors de Hull de la ligue Centrale Junior "A". Les conditions de relâchement n'ont pas été dévoilées. Il est certain que l'addition de Baril et celle de Richard Trotter dernièrement, aideront les Lions dans la course au championnat.

SOMMAIRE DE LA JOUTE DE DIMANCHE:

PREMIERE PERIODE:

1.- Renfrew	(sans aide) Dough McLaughlin	8,17
1.- Thurso	Richard Trotter (Blais - Baril)	12,07
2.- Renfrew	Mark Slater (Prentice - Lynch)	13,44
2.- Thurso	Richard Trotter (Baril - Boulerice)	15,38

2e PERIODE:

3.- Renfrew	Dave Mitkeal (McDonald - Papowsik)	2,55
3.- Thurso	Maurice Baril (Potvin - Boulerice)	3,09
4.- Thurso	Benoit Boulerice (Baril - Trotter)	6,50
4.- Renfrew	Garry Tomson (McLaughlin - Clark)	10,00
5.- Renfrew	Mike Tomson (sans aide)	10,49
6.- Renfrew	Dave Mitekeal (Papowsik - McDonald)	13,55
5.- Thurso	Jacques Massie (Sans aide)	14,12

3e PERIODE:

6.- Thurso	Richard Trotter (Boulerice - Baril)	14,06
------------	-------------------------------------	-------

Ligue de hockey "Old Timers"

CEDULE 1969-70

LIGUE DE HOCKEY RENAISSANCE (OLD-TIMERS)

DECEMBRE 1969

JEUDI	18	St-André	vs	Plaisance	8,30 P.M.
VENDREDI	19	Papineauville	vs	Montébello	9,00 "
DIMANCHE	21	Papineauville	vs	St-André	8,30 "
DIMANCHE	28	Montebello	vs	Plaisance	2,30 "
MARDI	30	Plaisance	vs	Papineauville	8,30 "

JANVIER 1970

DIMANCHE	4	St-André	vs	Montébello	8,30 "
JEUDI	8	Papineauville	vs	Montébello	8,30 "
DIMANCHE	11	Plaisance	vs	St-André	2,30 "
MARDI	13	Montébello	vs	Plaisance	8,30 "
JEUDI	15	St-André	vs	Papineauville	8,30 "
DIMANCHE	18	St-André	vs	Montébello	2,30 "
MARDI	20	St-André	vs	Papineauville	8,30 "
JEUDI	22	Plaisance	vs	St-André	8,30 "
VENDREDI	23	Montébello	vs	Papineauville	9,00 "
DIMANCHE	25	Papineauville	vs	Plaisance	8,30 "
MARDI	27	Plaisance	vs	Montébello	8,30 "
JEUDI	29	Montébello	vs	St-André	8,30 "
VENDREDI	30	Papineauville	vs	Plaisance	9,00 "

FEVRIER 1970

DIMANCHE	1	Montébello	vs	Papineauville	2,30 "
MARDI	3	St-André	vs	Plaisance	8,30 "
JEUDI	5	Papineauville	vs	St-André	8,30 "
DIMANCHE	8	Plaisance	vs	Montébello	8,30 "
JEUDI	12	Montébello	vs	St-André	8,30 "
VENDREDI	13	Plaisance	vs	Papineauville	9,00 "

P/S toutes les parties se jouent à l'aréna de Papineauville.

RIPON

Félicitations à nos nouvelles Filles d'Isabelle qui ont été initiées dimanche dernier à Chénéville. Elles étaient au

nombre de vingt. Trois d'entre elles étaient de Ripon, Mlle Louise, Hélène et Marie-Paule Dambremont. Elles ont toutes bien rempli les conditions pour devenir membres de ce cercle. Donnons-nous toutes rendez-vous à la Mairie de Papineauville, dimanche prochain à une heure pour le dépouillement de notre arbre de Noël, etc....

Le Théâtre 'La Fourmière' présente "MACEDOINE"

Pièce en 2 actes

Samedi, 13 décembre- 8 hres p.m.

HOTEL-DE-VILLE DE PLAISANCE

Vous êtes chauve ?

Qu'est ce que vous attendez

pour vous procurer

Le Toupet Aristocrat Enr.

C'EST UNE COMPAGNIE IMPORTANTE QUI COMPTE PLUSIEURS CLIENTS SATISFAITS A TRAVERS LA PROVINCE.

C'EST UN TOUPET FAIT SUR MESURES, AVEC CHEVEUX HUMAINS ET QUI EST GARANTI POUR 10 ANS.

POUR CONSULTATIONS APPELÉZ M. ULRIC LEMAY, VOTRE REPRESENTANT DANS LA REGION, QUI SE FERA UN PLAISIR DE VOUS FOURNIR TOUS LES RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES.

Tél.: 777-8368 - HULL 663-5363 - GATINEAU

(UN ESCOMPTE DE \$25.00 SERA ACCORDE SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE)

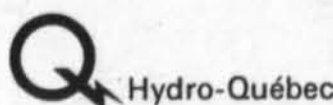


le confort... en toute sécurité
le confort... avec un maximum de propreté
le confort... à volonté

Confortablement votre...

Evidemment ! Surtout quand on parle du chauffage à l'électricité. Il apporte le confort et le confort total. Voilà un argument solide, indiscutable. De plus, ce mode de chauffage est bien moins cher qu'on ne le croit. Considérez, en effet, tous les avantages qu'il vous offre : Consultez un spécialiste en chauffage à l'électricité ou le service des ventes de l'Hydro-Québec.

L'électricité, le confort total à la portée de tous.



"Votre maison chauffée à l'électricité ?

Profitez du mode de paiements égaux, répartie sur 12 mois, de l'Hydro-Québec".

Ces entrepreneurs construisent des maisons chauffées à l'électricité, approuvées par la-Ligue Electrique de Québec.

RABY ELECTRIQUE

985-2985

Thurso

Tournoi de hockey Midget à Hull

Le 5e tournoi international de hockey midget organisé par le club Kiwanis de Hull, aura lieu le jeudi 22 janvier au dimanche 25 janvier 1970 inclusivement, à l'aréna de Hull. Commandité encore cette année par les Nettoyeurs Roy's Enrg, l'événement est approuvé par l'Association Canadienne de Hockey Amateur par l'entremise de l'ODHA.

Ce tournoi qui, l'an dernier a attiré plus de 15,000 spectateurs, est limité à 24 équipes qui se disputeront un total de 23 parties. La date limite pour les demandes d'inscription des équipes intéressées est fixée au samedi 20 décembre 1969. Après cette date, aucune demande ne sera considérée.

A la suite de l'envoi d'avis préliminaires adressés à différentes organisations sportives, une vingtaine d'équipes ont déjà exprimé le désir de participer à ce tournoi. Des équipes de Toronto, Oshawa, Cornwall, Peterboro, Petawawa, Trenton, Agincourt, Belleville, Newmarket Willowdale, St-

Marc des Carrières, Oakville, Ottawa, Buckingham, et Verdun ont déjà communiqué avec les organisateurs pour exprimer leur désir de prendre part à cette compétition. Les Kiwanis espèrent que plusieurs autres équipes du Québec s'inscriront prochainement car seulement 4 des 22 équipes inscrites sont du Québec.

Comme par les années passées, tous les joueurs des équipes venant d'endroits situés à 100 milles ou plus de Hull, seront nourris et logés gratuitement durant leur séjour à Hull. De nombreux trophées seront remis aux membres des équipes gagnantes ainsi qu'aux joueurs le plus en évidence. Des souvenirs seront également remis à chacun des participants.

Toute équipe de calibre midget désirant prendre part à ce grand tournoi doit faire sa demande de renseignement le plus tôt possible en s'adressant à: Tournoi International Kiwanis de hockey midget, C.P. 624, Hull, Qué.



Passez des Fêtes plus agréables avec une voiture neuve ou usagée et profitez du cadeau d'une DINDE délicieuse pour célébrer Noël : sur achat d'une voiture

Nous avons en mains quelques Chevrolet neufs 1969. Ainsi qu'un vaste choix de voitures usagées à prix d'aubaine et profitez du Plan d'accommodation G.M.A.C.

KAVANAGH AUTOMOBILE LTEE

Seul concessionnaire autorisé des produits Chevrolet et Oldsmobile sur la Route 8, entre Gatineau et St-Fustache.

COIN ROUTE 8 et 57
Montebello
423-6224

ROMAIN CHARLEBOIS, GERANT.

J. L. Paquette	245.1	R. Hotte	30
J. Dumont	(A) 238.7	N. A. Couillard	30
M. Ashby	237.1	E. Dupuis	19
J. P. Leduc	234.5	A. Bonneau	18
R. Dubé	231.0	M. Gingras	16
J. M. Lefebvre	229.5		

CLASSEMENT DES JOUEURS:

L. Raby	166.1
B. Boyer	166.0
R. Chartrand	165.4
A. Bonneau	164.0
J. G. Couillard	163.0
G. Duguay	162.7
M. Gingras	162.6
H. S. S. A. Bonneau	203
H. T. S. J. Dupont	534
H. S. Saison: R. Lalonde et R. Chartrand	227
H. T. Saison: B. Boyer	574

SALLE DE QUILLES MAHEUX		CLASSEMENT:		CLASSEMENT DES EQUIPES:	
LUNDI 7½ hres.		P.H.T.		HOMMES:	
G. Daigneault	474	J. Bergeron	54	Hôtel Central	88
G. Dupuis	467	H. Carle	44	Hôtel Monette	80
G. Gollain	433	P. Mantha	32	Larivière Tr.	54
R. Durocher	425	R. Durivage	30	Anonymes	52
H. P. Charlebois	421	FEMMES - P.H.S.		Snobs	45
P.H.S.		C. Sabourin	181	Crustacées	23
G. Dupuis	169	V. Charron	170	LeDuc Fleur.	22
G. Daigneault	164	P.H.T.		Copains	20
G. Gollain	156	HOMMES:		LIGUE "FEMMES"	
R. Dupuis	150	V. Charron	421	P.H.M.	
B. Doddridge	150	Y. Massie	420	G. Bourgeois	122
9½ hres.		PROFESSEURS:		G. Robinson	112
P.H.S.		FEMMES:		G. Deek	109
G. Quesnel	181	M. Lauzon	145	L. Barnes	107
R. Dinel	179	F. Louiseize	124	J. Pilon	104
R. Boyer	178	N. Laplante	116	H. S. S. J. Pilon	179
G. Dupuis	169	F. Richer	121	H. S. A. G. Bourgeois	182
R. Bélanger	162	P.H.T.		H. T. S. J. Pilon	400
P.H.T.		M. Lauzon	396	H. T. A. G. Bourgeois	449
Y. Maheux	443	M. Lacoste	381	CLASSEMENT DES EQUIPES:	
R. Dinel	439	F. Louiseize	333	Bout'en Train	100
G. Quesnel	418	M. Richer	313	As	71
D. Louiseize	414	N. Laplante	310	Gais Lurons	68
R. Bélanger	399	HOMMES - P.H.T.		Capucines	65
P.H.S. MOIS		PH. Lafleur	503	Couche-Tard	50
D. Lanthier	215	M. Maheux	428	Anonymes	30
P. E. Lévesque	209	E. Roy	402	LIGUE "HOMMES"	
M. Bisson	197	P.H.S.		R. Tittlit	164
L. Boyer	191	PH. Lafleur	203	M. Durocher	149
R. Bélanger	200	M. Maheux	186	J. P. Hébert	140
P.H.T. MOIS		E. Roy	154	G. Roy	137
G. Bélanger	542	F. Lauzon	149	A. Daigneault	134
M. Bisson	537	R. Malette	145	H. S. S. G. Roy	178
P. E. Lévesque	479	CLASSEMENT:		H. S. A. R. Tittlit	245
R. Dinel	469	D. Louiseize	46	H. T. S. G. Bourgeois	456
P.H. Moyenne 7½		M. Maheux	42	H. T. A. R. Tittlit	585
G. Daignault	145	PH. Lafleur	38	CLASSEMENT DES EQUIPES:	
G. Gollain	135	E. Roy	34	Hôtel Central	64
G. Dupuis	130	PLUS HAUTES MOYENNES A DATE		Anonymes	62
R. Durocher	129	L. Boyer	134	Hôtel Central	64
J. Daignault	128	I. Gauthier	127	Anonymes	62
9½ Hres.		L. Charron	124	Bourgeois Ass.	56
P.H. Moyennes		C. Sabourin	119	I. G. A.	53
M. Bisson	164	LIGUE DES JOYEUX COPAINS:		Bouffons	36
R. Bélanger	162	HOMMES:		Marché Excel	17
J. P. Malette	146	H. T. H. Lacoste	449	LIGUE DE QUILLES MIXTE	
R. Côté	143	H. S. G. Charron	172	LABATT - PLAISANCE	
R. Dinel	140	FEMMES:		Crown Diamond	52
BANQUES P. P.		H. T. V. Charron	464	Sputnik	47
FEMMES:		H. S. V. Charron	184	Dion & Frères	30
P.H.S.		CLASSEMENT:		Caisse Populaire	25
P. Carle	170	Comète Blonde	54	SIMPLE DE LA SEMAINE:	
C. Matte	159	Bout'en Train	52	Mme L. Desjardins	153
M. A. Charron	138	Gais Lurons	46	M. M. Martin	172
L. Lavigne	137	Joyaux	40	SIMPLE A DATE:	
M. Bergeron	129	MOYENNES:		Mme L. Desjardins	167
P.H.T.		J. D. Charron	145.1	M. M. Martin	206
C. Matte	411	G. Quesnel	144.2	TRIPLE DE LA SEMAINE:	
P. Carle	378	H. Lacoste	136.1	Mlle T. Martin	395
L. Lavigne	360	G. Lanthier	130.7	M. M. Martin	456
M. A. Charron	359	R. Boyer	130.4	TRIPLE A DATE:	
R. Durivage	306	FEMMES:		Mme L. Desjardins	417
HOMMES:		L. Boyer	135.4	M. M. Martin	480
P.H.S.		I. Gauthier	130.3	S. Legault	480
J. Bergeron	177	D. Corbeil	111.2	HOMMES:	
W. Paul	160	M. P. Léveillé	110.4	M. Martin	130
P. Mantha	157	M. Bourgeois	102.4	G. Desjardins	127
G. Lavigne	156	Salle de quilles		R. Legault	125
H. Carle	143	MONTABELLO		S. Legault	121
P.H.T.		THURSO		A. Laplante	119
J. Bergeron	492	BOWLING TEAM		FEMMES:	
W. Paul	408	THURSO.		L. Desjardins	125
P. Mantha	407	Lemery	21	T. Martin	117
G. Lavigne	404	Pontiac	19	G. Ouellette	97
H. Carle	404	Capitol	16	C. Legault	93
HOMMES - Moyennes P.H.		Colomb	16	Y. Legault	92
J. Bergeron	134	Union	14	SEM AINE:	
H. Carle	134	Cardinal	10	H. S. G. Duguay	326
P. Mantha	126	LIGUE MIXTE		H. T. B. Boyer	787
D. McMannis	125	FEMMES:		ANNEE:	
A. Grenier	120	G. Robinson	134	H. T. J. L. Paquette	907
P.H. Moyennes Femmes		G. Bourgeois	117	H. S. A. Houle	363
P. Carle	121	M. Grosleau	110	LIGUE DE GROSSES BOULES (ETOILES)	

HOTEL UNION
THURSO

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

BELLE GOGO GIRLS

DE RETOUR
A L'HOTEL UNION:

Notre fameux orchestre
LES TSARS

Dimanche soir à 9 hres,
Remise des trophées
pour les chasseurs.

Prix de présence
Venez en foule..

Du plaisir
pour tous...



**Ligue
de hockey
Petite-Nation**

Notre équipe réussissait à annuler 4-4 avec l'équipe de Chénéville dimanche dernier. Les trois étoiles furent (1) Pierre Desormeaux (Papineauville) avec 2 buts, (2) Gilles Lafamme (Papineauville), Gardien de but, (3) Yves Laplante (Chénéville).

La prochaine rencontre jeudi 11 décembre à l'aréna de Thurso, contre l'équipe de Montebello à 8,30 P.M. Une partie qui promet d'être sans doute rude. Venez encourager notre équipe par votre présence.

Les Old-Timers de Papineauville. Notre équipe a maintenant reçu son équipement qui se compose comme suit: Pantalon noir avec gilet noir et jaune.

L'aréna est maintenant ouvert. L'équipe Moustique de Papineauville commencera vendredi de cette semaine à jouer à Papineauville.

Attention aux jeunes filles qui seraient intéressées à jouer au Ballon-balai. Mme Germaine Robinson est en train de mettre sur pied une équipe de ballon sur glace qui représentera Papineauville. Vous n'avez qu'à vous rendre au garage Fina pour vous inscrire.

CHENEVILLE

FELICITATIONS

Aux élèves adultes du Cours de Danse Sociale de Chénéville ainsi qu'à leurs professeurs, Rock et Thérèse Gagnon de Papineauville, pour l'éclatant succès rapporté lors de leur soirée Westem à la "Saloon Jos Branch" le samedi le 29 novembre à la salle-école Adrien Guillaume.

C'était un rendez-vous dans l'atmosphère de l'Ouest canadien... on ne pouvait s'y méprendre en voyant l'authenticité des décors... et vous comprendrez pourquoi, quand je vous dirai qu'ils étaient si gnés Rock et Thérèse - Tout y était: fanal à l'huile, nappes à carreaux, roues de buggy fleuries, scelles de chevaux, botes de foin, bar avec portes battantes, fleurs, éclairage orangé, fusils, etc., etc.

Avec tout ce décor, il y avait encore de la place pour 230 invités de choix, sur qui notre shérif, M. Gaston Maillé veillait jalousement, on le surprenait jetant un oeil attentif sur tous les cow-boys et leurs douces compagnes qui étaient habillées soit en robes de l'époque ou en jolies écuyères. Quelques fusils furent bien levés et pointés vers un ennemi fictif, mais ce geste était aussitôt réprimé et aucun dommage n'a été signalé: de confirmer M. le Shérif.

Rock et Thérèse animèrent si bien la soirée, que toutes les personnes présentes déclarèrent n'avoir jamais tant sauté ni tant dansé...

Afin de reprendre leur souffle, il y eut un moment d'arrêt, où Lucienne et Gaétan danseurs de Hull, donnèrent un spectacle qui fut longuement applaudi.

Les Elèves Adultes du cours de Danse Sociale de Chénéville profitent de ce compte-rendu pour remercier chaleureusement tous ceux et celles qui sont venus les encourager et disent un bon bravo aux talents de St-André qui se sont fait connaître et qui ont pris une part active à leur organisation.

Morale de cette soirée: La danse, telle que je l'ai vue,

et connue, ce soir-là, sous la direction de Rock et Thérèse, est hautement à conseiller dans notre milieu social récréatif, puisqu'elle a contribué à faire fraterniser et à faire amuser sainement sous un même toit tant de gens de tout âge venant de Thurso, St-André-Avellin, N.-D. de la Paix, de Chénéville et d'ailleurs.

BONNE FETE

A Mme Germaine Strassbourg sec. financière des Filles d'Isabelle du cercle Pie XII no 1048 à l'occasion de son anniversaire de naissance, le 10 décembre. De la part de ses soeurs Isabelliennes et de tous les parents et amis.

AUSSI:

à Denis Huguet-Latour. De la part de ses parents et de ses copains des 4-H.

MERCI:

A M. l'Abbé Marcel Massie, de St-André-Avellin qui a organisé une journée de recollection pour les élèves de 10e année de l'Ecole Adrien-Guillaume de Chénéville.

CLUB 4-H:

Les membres du club 4-H de Chénéville remercient beaucoup tous les nombreux acheteurs de barres de chocolat dans leur présente campagne.

VIE PAROISSIALE:

Soeur Rita Trudel des Soeurs de la Charité d'Ottawa, professeur au secondaire à l'Ecole Adrien Guillaume a accepté malgré ses nombreuses occupations de prendre la responsabilité du chœur de chant des adultes de Chénéville et des élèves du secondaire de l'Ecole Adrien Guillaume. Elle est à préparer le chant pour messe de minuit... J'ai un secret à vous confier, chers lecteurs; Chut! Sr. Rita Trudel était hier dirigeante de la belle chorale de Montebello... qu'on se le dise... et déjà préparons-nous à assister cette année à la messe de minuit à

Le Duc Fleuriste

427-6237 Papineauville

J. PREVOST

Vaste assortiment
de cartes de tous genres

Pour les Fêtes:
Spécialités... Variété de fleurs en pots




Tout pour s'amuser
dans la neige!

**GARAGE
TEXACO
LAROCQUE**

428-3282

Chénéville, Qué.

Hotel / Motel **Seigneurie Inc.**
ROUTE 8 - PAPINEAUVILLE, QUE.

**SAMEDI ET DIMANCHE
13-14 DECEMBRE**

Line Andrée CHANTEUSE

Aussi: **Estelle, danseuse**

Vendredi, samedi et dimanche, "Les Tyrants"
danse avec orchestre:

POUR RESERVATIONS: 423-6339

Salle à manger - Salle de réceptions



Joyeux Noël

Pour presque tout le monde Noël, c'est la joie.

Ce sont les yeux émerveillés d'un garçonnet ou d'une fillette... le plus beau moment de l'année... le moment où l'espoir et la foi trouvent mille et un échos.

Mais pour certains, Noël, cette année, risque de n'être qu'une profonde déception. Quelques enfants risquent de devoir se contenter de contempler à la vitrine des magasins ces beaux jouets tentants que leurs parents n'ont pas les moyens de leur offrir... ou de grelotter dans des vêtements qui ne peuvent les protéger des rigueurs de l'hiver. Pour quelques enfants, Noël risque de ne pas être la belle fête qu'elle devrait être pour tous.

Pourtant, il y a un remède à cela. Car grâce à vos dons, l'Armée du Salut pourrait leur faire connaître, au moins une fois dans l'année, la joie d'ouvrir un cadeau, de manger à leur faim et de porter des vêtements chauds.

tements chauds.

L'Armée du Salut connaît quantité de gens, jeunes et vieux, qui, sans secours en cette saison, seraient totalement déprimés. Aussi, s'efforce-t-elle de venir en aide aux infortunés, d'un bout à l'autre du Canada - aux pères qui passeront ce Noël derrière les barreaux - aux mères dont les enfants souffreteux grelottent dans un taudis - aux anciens combattants hospitalisés, aux prises avec la souffrance - et aux nombreux enfants qui ne connaissent guère le confort ni la joie. A tous, l'Armée du Salut tente d'offrir un peu de réconfort et un secours matériel, pour que nul ne se sente délaissé et que tous aient leur part de joie.

L'Armée du Salut a rempli cet office à Noël, et sans répit d'un bout de l'année à l'autre, depuis plus d'un siècle.

Peut-elle compter sur VOUS pour aider à secourir ceux qui comptent sur elle?

Cette semaine:

COUNTRY SEDAN WAGON 1969
BRONCO 1966
Mustang 1967 - 31,000 milles
FORD FAIRLANE V-8 4 portes sedan 1969
G. GIGNAC 423-5550

Atelier
de
débosselage
et de
méchiste

LABROSSE
MONTEBELLO QUE.

Tel.: 423-6310
LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Montebello, Que.

Vendeur
autorisé
des
produits
FORD
&
SHELL

Scorpion 69
en special



C. LABROSSE 423-6310

Les petites annonces de La Vallée de la Petite-Nation

Toutes
les petites annonces
payables
avant publication

- * Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
- * Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
- * CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
- * HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Logis, maison, chambre à louer

A louer: Entrepôt avec beau coup d'espace, situé dans le centre du village de Papineauville. Téléphoner au Restaurant C. Paul. 427-6949 (18-j. a. c.)

Logis à louer à St-André-Avellin, 4 appartements, chauffé, poêle et frigidaire fournis. Tél. 983-2293. (4-11)

Logis à louer et emplacement à vendre à St-André-Avellin. Urgel Levert. Tél. 983-6636. (4-11)

Logis à louer à St-André-Avellin, disponible immédiatement. Tél. 983-7949. (11-18)

A louer, deux logis, deux pièces et chambre de bain, eau chaude, meublés au complet. Ustensiles et lingerie fournis. Lavé, chauffé, éclairé, appeler après 6 hres. Tél. 423-6250, Montebello. (11-18)

Autos à vendre

A vendre, automobile Valliant 1963, 4 portes, cause décès. Tél. 428-3324, Chénéville (11)

A vendre: Mustang 1965 automatique, moteur 289, 4 barils, très bonne condition, prix à discuter. Tél. 423-6475. (11-18)

On demande

Achèterais: Manteau de chat sauvage usagé pour homme. Bon prix. S'adresser Ginette Séguin, tél. 983-6621. (4-11)

Divers à vendre

A vendre, camion international Pick-up, 1/2 tonne avec boîte, 1961, mécanique en très bonne condition. Prix \$250.00. Tél. 983-7788, St-André-Avellin. (4-11)

Ferme à vendre avec roulant, vaches laitières, machines agricoles, maison, bâtiments et sucrerie équipée, ou seulement les 16 vaches laitières avec quota. Tél. 983-2211, St-André-Avellin. (20-27-4-11-18)

Coupe de bois, 80 acres, s'adresser à Léo Blais, Chénéville. Tél. 428-3194. (4-11)

A vendre: Lit d'enfant pouvant coucher enfant jusqu'à 7 ans, matelas compris, comme neuf. Tél. 423-6200, Montebello. (4-11)

A vendre, service de vaisselle de 8 couverts, 51 morceaux, neuf. Prix \$18. Aussi un téléviseur 21 po, très bon marché. Tél. 427-5719. (11)

A vendre: Un costume de Skidoo presque neuf, 2 vestes de laine tricotées à la main, 1 paire de patins presque neufs, pointure 10. Tél. après 4 hres à 428-3330. (11)

Lots à louer pour la vente d'auto usagées, bureau compris. Tél. 427-6949, Papineauville. (11-18)

A vendre: Manteau de fourrure rat musqué teint vison, très bonne qualité. Aubaine, seulement \$40. Tél. 427-6489, Papineauville. (11)

A vendre: Bottines de ski à boucles, grandeur 10, presque neuves. Tél. 427-6238, Papineauville. (11-18)

A vendre: Maison six appartements, située rue Viger, près de l'église et de l'école. Tél. 427-6995, Papineauville. (11)

Hommes - Femmes demandés(es)

"Bonne demandée" - Entretien de maison et garde d'enfants, travail du lundi au samedi midi. Libre toutes les deux fins de semaine. Age minimum 18 ans. Pour entrevue: Appelez frais virés à 427-6285, Papineauville, Qué.

PAPINEAUVILLE

Bingo de dindes organisé par le Cercle des Dames Fermières, samedi, 13 décembre à 8 hres P.M. à la salle municipale de Papineauville. Le prix d'entrée est fixé à \$1.00 comprenant 15 parties régulières. En plus des dindes il y aura des paniers de provisions et autres cadeaux tous aussi intéressants. Bienvenue à tous et surtout bonne chance.

ESPACE A LOUER

Espace dans entrepôt, endroit idéal pour entreposer: Tentes, roulottes, bateaux, chaloupes, etc. Protégez-les contre la neige et les intempéries de l'hiver.

Thurso Lumber Ltee
317 Rue Victoria - 985-2253

Menuiserie Charette

Claude Charette, p.op.

Armoires, portes et chassis.
Planage, ripage.

Matériaux de construction de tous genres

986-2411 Buckingham



POUR COMBLER TOUS SES CLIENTS
François Desrochers
VOUS OFFRE EN 2^e SEMAINE :
Ameublement 3 pièces
Seulement \$999.00
AUCUN DEPOT. -
36 MOIS POUR PAYER
Ameublement
François Desrochers
Enrg.
427-5651
ROUTE 8 - PLAISANCE
Attention fiancés! Noël approche!
Vous doubler ou même tripler votre joie, venez visiter notre ameublement et admirer les magnifiques ensembles de cuisine, salon, ou de chambre à coucher qui chaque jour de votre vie parmi de jolies lampes suspendues, des appareils électriques de votre goût, vous renouvelleront de joies souvenirs.....
Utilisez *Tout le monde peut profiter de ces spéciaux*
notre plan de mise de côté pour Noël

AVON

recherche représentante pour la région de Plaisance et Namur.
Madame... voici votre chance de gagner des revenus substantiels intéressants...
Appelez frais virés :
Mme G. Bordeleau,
684-6600 -
C.P. 126
Aylmer, Qué



B

Papineauville
Lumber Ltee

PAPINEAUVILLE
QUEBEC

"La cour à bois la plus complète de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction
quincaillerie et outils



PIERRE AUBRY
représentant régional
Tél.: 983-2171
ST-ANDRE-AVELLIN

Petit Lac Simon, Paroisse St-André-Avellin. Chalet en bois rond 2 pièces, Beau panorama, Droit à la grève. Terrain paysager 85' x 100'. Pierre Aubry 983-2171, Inscr.: 895

Terre et grange, rang Ste-Madeleine, 80 arpents dont 65 cultivables, 2 ruisseaux, Electricité, Pierre Aubry 983-2171, Inscr.: 966

Coin Principale & Chemin Namur, Chénéville. Lot commercial de 50 x 192,3. Rue asphaltée et éclairée. Eau, Pierre Aubry 983-2171, Inscr.: 1066

Terrain vacant, Lac Simon, domaine des Cèdres, Très belle grève. Paysager, Pierre Aubry 983-2171, Inscr.: 383-385

Terre avec maison 2 étages en papier brique et entrepôt chauffé, servant à l'élevage de poulet. Possibilité de 70 cordes de bois franc. Pierre Aubry 983-2171, Inscr.: 965



TESSIER & TESSIER INC

5 BUREAUX
40 REPRESENTANTS
A VOTRE SERVICE...



Alcooliques Anonymes
Assemblée
tous les mardis soir.
Hôpital St-Michel, Buckingham
8.30 p.m.

Nommé directeur-général



M. Louis M. Poitevin, Directeur général de la région du St-Laurent, du Canadien National a récemment été élu Vice-Président titulaire de la Division du Québec de la Société Canadienne du Cancer, au cours de l'assemblée annuelle de cet organisme. M. Poitevin qui est ingénieur professionnel a occupé plusieurs postes importants au Canadien National dans les provinces de Québec, du Nouveau Brunswick et de l'Ontario avant de devenir directeur général de cette compagnie en janvier dernier.

c'est le "mutisme". Que de comités dont on ne sait rien ou à peu près rien. Saviez-vous que dans le diocèse existaient entre autres les comités suivants: Au Conseil Presbytéral: un comité de zonage, un comité de recyclage, un comité d'étude sur la création éventuelle d'un Conseil pastoral diocésain; un comité du Laicat, un comité de liaison de la Commission Dumont; un comité de coordination des milieux éducatifs et de type catéchétique, etc.

Qu'en savez-vous? Le bulletin INFORMATIONS se propose de vous donner dans son prochain numéro les informations utiles sur les comités existants. Pouvez-vous nous aider à le faire? Merci.

VISITES PASTORALES

A Saint-André-Avellin: 9 et 11 novembre - Des chrétiens dynamiques et sains.

Une visite pastorale où la communication fut joyeuse et spontanée. Les autorités municipales furent accueillantes et franches. Les professeurs échangèrent avec leur évêque dans une atmosphère familiale de confiance et de vérité. Le pasteur, Lucien Sabourin, est à l'image de sa communauté, dynamique et sain. Et que dire de cette liturgie jeune, rythmée et priante.

A Masson: 16 et 17 novembre. Les prêtres de la zone de Buckingham se sont reconnus dans cette équipe décrite de main d'artiste au grand cœur le pasteur de Masson, Albert Titley. Après le souper, de nombreux parents ont fait part de leurs inquiétudes et de leurs espoirs au sujet de l'éducation religieuse de leurs jeunes.

Si l'équipe sacerdotale de la zone de Buckingham s'est mérité la Coupe des Salaires, l'évêque de Hull s'est mérité la Coupe du bon "joueur" utile à son équipe.

"La où vous obtenez mieux... en payant moins!"
Tuiles de plancher

Pensez donc!
Un superbe plancher en carreaux que vous posez vous-même!

FLINTKOTE PEEL AND STICK
CARREAUX ADHÉSIFS

Nouveau!
format de 12x12

Vous n'avez qu'à détacher le papier protecteur du dos et à mettre le carreau place. Un point, c'est tout. Venez voir le choix de superbes nouveaux coloris motifs décoratifs dans le nouveau format de 12" x 12".

OFFRE DE LANCEMENT!
Quantités restreintes. 6 couleurs seulement... **30¢** chacune

Tous les prix au comptant et à emporter.

PANNEAUX MURAUX A PRIX D'AUBAINE!

Vous pouvez recouvrir les murs d'une pièce pour seulement \$45.72

Pour une pièce de 12' x 12' x 8'.
Avec les panneaux en Luan pâle (sans compter le bois, les clous et la taxe de vente)

Vous avez encore le temps de finir l'intérieur de votre maison pour Noël. Notre personnel de vente est à votre disposition pour vous aider à faire la pose vous-même!

PAPINEAUVILLE
PAPINEAUVILLE LUMBER
"Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h"
Rue Bourassa
427-6264

3 JANVIER 1970

SOIREE DU BON VIEUX TEMPS

Ass. des Loisirs de Montpellier

Salle paroissiale

Concours de violoneux

985-2218

AUGER et FRERES LTEE.

212 RUE GALIPEAU THURSO, QUE.

Vendeur autorisé: RAMBLER
AMX - REBEL - JAVELIN - AMBASSADOR

SPECIAL SNOW-JET SUPER-SPORT

25 modèles: 28 h.p. / 493 c.c. en mains
Moteur Hirth - Chenille 15" / Rég. \$1199.

SPECIAL \$1,100.

Venez voir votre représentant, René Plouffe

HOTEL DU NORD
N.-D. de la Paix

P. Dagenais, prop. Tél.: 522-6644

En vedette les 12-13-14 decembre

"NONO DESLAURIERS"
Comedien-chanteur qui a enregistré 15 records à date

ENTREE GRATUITE